

Description

Le **SMZ x140** annonce les défauts externes et ceux provenant des appareils reliés en réseau (*E-Link*). Il enregistre aussi les données provenant des régulateurs.

Le **SMZ x140** s'interroge par PC à distance, via modem et permet de programmer tous les appareils du réseau. L'installation d'un PC sur place n'est plus nécessaire.



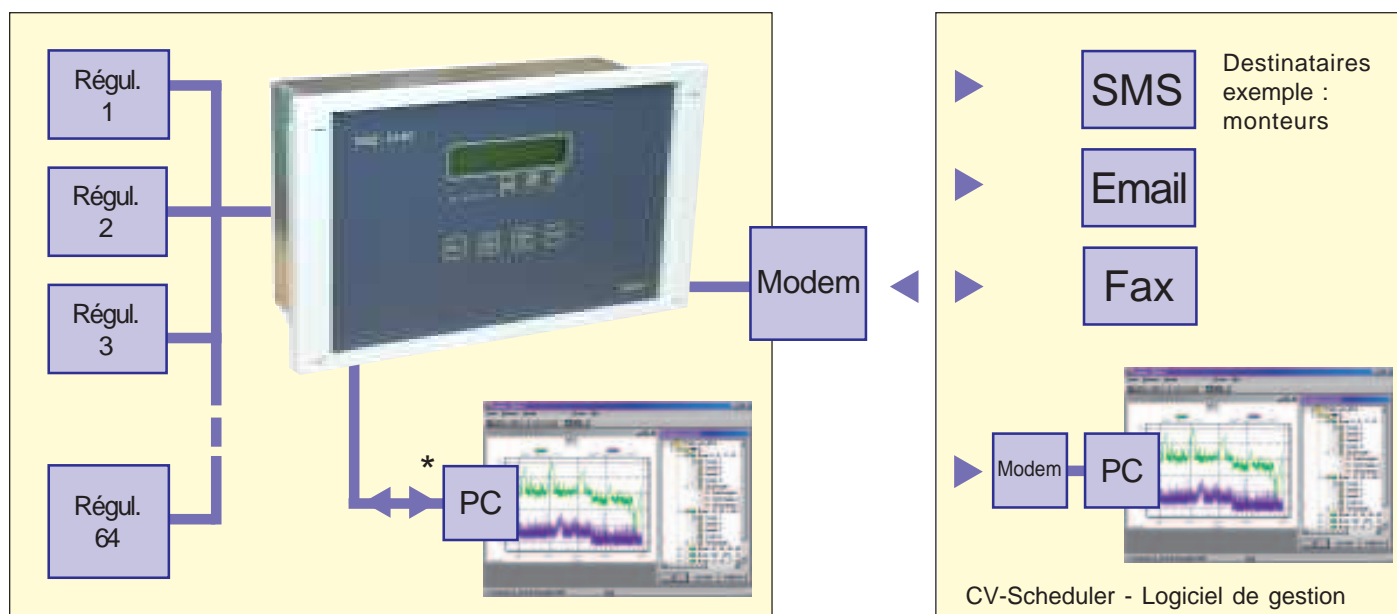
ELREHA

ELEKTRONISCHE REGELUNGEN GMBH

Notice technique **5310902-16/09F**

Centrale de défauts Version logiciel 3.4x

Type : **SMZ 3140**
SMZ 5140



Les fonctions principales

- **Défauts externes**
Gestion de 16 entrées de défauts 230V AC librement configurables. (passif ou actif).
- **Communication et surveillance**
Tous les appareils qui sont reliés en réseau sont surveillés. Les défauts sont annoncés soit par relais, soit par modem (télé-surveillance).
- **Enregistrement de données**
Enregistrement des données de 64 régulateurs connectés en réseau.
Les températures enregistrées sont visualisables sur l'écran.
- **Réglage à distance**
Tous les appareils reliés en réseau peuvent être programmés à partir du SMZ, ce qui est avantageux lorsque les régulateurs sont difficiles d'accès.
Les paramètres s'affichent sur l'écran LCD du SMZ.
- **Annonce par relais**
Lorsque l'installation est équipée d'un PC sur place, les défauts enregistrés par le logiciel peuvent être retransmis par le SMZ, grâce à 4 relais de sortie.
- **Watchdog** (Chien de garde du logiciel)
Lorsque le PC sur place sert pour l'enregistrement de mesures, le SMZ surveille si le logiciel fonctionne correctement. Dans le cas contraire, il redémarre l'ordinateur.

Accessoires (à commander séparément)

- Modem standard ou modem SMS MDM 1002 / 3002
- Logiciel **CV-Scheduler** pour PC (Win 2000/XP), pour gestion, configuration, up-/download et affichage graphique.

Types

SMZ 3140 montage Rail-DIN, 230V
(L x H x P) 153 x 114 x 59mm

Interfaces 1x RS-232, 2x RS-485

SMZ 23140 Idem, avec tension 115V

SMZ 5140 Encastré, 230V
(L x H x P) 213 x 125 x 90mm

Interfaces 2x RS-232, 2x RS-485

SMZ 25140 Idem, avec tension 115V



Données techniques

Alimentation voir types
 Consommation env. 9VA max.
 T°C ambiante 0...+50°C
 Humidité ambiante max. 85% h. r., non-condensée
 Entrées de défaut 16x 230V, 3mA max.
 Relais de sortie 4x inverseurs libre de tout potentiel
 8A cos phi= 1, 4A inductif / 250V AC
 Interfaces 2x RS 232, 2x RS 485
 Horloge réelle Quartz, Changement automatique
 d'horaires été / hiver
 Sauvegarde des données Illimitée
 Affichage LCD, 2 lignes rétro-éclairées
 Boîtier Plastique avec face à touche folio
 Montage en rail DIN 10 modules
 Protection IP30



Attention

SVP voir consignes de sécurité page 7 !

Utilisation

Tous les paramètres de l'appareil se programment grâce aux 4 touches en façade. Il suffit de choisir les listes des paramètres sur l'écran LCD ou d'utiliser le logiciel 'COOLVision'.

Programmation

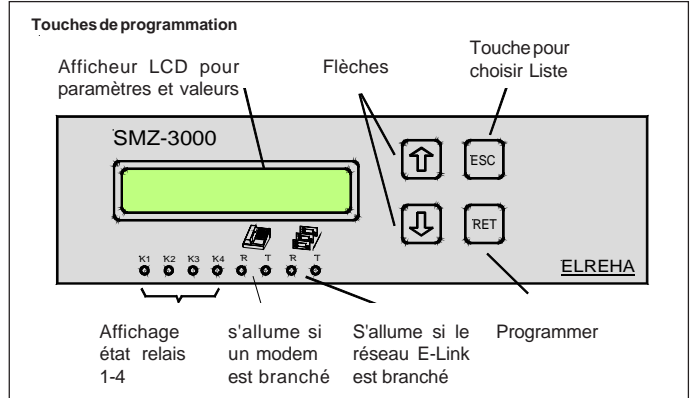
Tous les paramètres sont classés en 8 catégories, appelées "Liste". A la mise en route, il faut attendre que l'afficheur indique "SMZ", l'heure et la date. L'afficheur rétro-éclairé reste éteint. Si des défauts sont détectés à la mise en route, "liste défaut actuel" s'affiche et la désignation du défaut clignote. Si plusieurs défauts sont présents en même temps, ils peuvent être lus par les flèches.

Comment appeler les listes:

- "↑/↓" Choisir la liste ou paramètre avec les flèches et appuyer sur RET pour y entrer.
- "ESC" Appuyer pour sortir de la liste ou du paramètre

Changer le paramètre:

- Choisir le paramètre
- "RET" Appuyer pour entrer dans la programmation, le paramètre clignote (si vous avez entrez le code de déverrouillage)
- "↑/↓" Changer la valeur avec les flèches (maintenir la flèches pour faire défiler plus vite)
- "RET" Appuyer pour enregistrer la nouvelle valeur, le paramètre ne clignote plus



Verrouillage des paramètres

Un mot de passe vous est demandé pour pouvoir changer les paramètres. Ce code est :

Heure actuelle de l'appareil + 10.

Exemple : Il est 9h35 du matin sur l'appareil, il faut donc entrer dans "mot de passe" la valeur 19 (13h00 mot de passe = 23, etc..)

Si au bout de 4 minutes, aucune touche n'est appuyée, l'appareil se verrouille à nouveau et il faut donc renouveler l'opération pour changer les paramètres.

Langue

Il est possible de changer la langue "Sprache/language" (Liste paramètres). Langues disponibles : allemand, anglais, français et le néerlandais.

Aperçu liste des paramètres

Défaut actuel - tous les défauts actuels

Liste défaut - les 120 derniers mess. de défaut, en commençant par le plus récent

Liste binaire --- Entrée 1 ----- Entr. x actif/passif
 Entr. x Tempo. Ala
 Entr. x Avant Ala
 Entr. x Avant Rep
 Entr. x RestRépét
 Entr. x Priorité
 Entr. x InfoModem
 Entr. x ModeAcqui
 Entr. x TextelInfo
 Fonct° élec. C1 (entrée 12 seult)
 Fonct° élec. C2 (entrée 13 seult)
 Fonct° vanexp C1 (entrée 14 seult)
 Fonct° vanexp C2 (entrée 15 seult)
 Entrée 16
 Entrée acquit.

Liste modem --- Vitesse modem
 Choix modem
 Modem à K3
 Raccrocher modem
 Initial. modem
 Nr. Tel. 1, Nr. Tel. 2
 rapport / jour
 Mode annonce (A) Mode annonce (B) Mode annonce (C)
 Protocol (A) Protocol (B) Protocole (C)
 N° provider (A) N° provider (B) N° provider (C)
 N° téléphone (A) N° téléphone (B) N° téléphone (C)
 Adresse Email (A) Adresse Email (B) Adresse Emai (C)
 Heure annonce (A) Heure annonce(B) Heure annonce (C)
 Répétitions
 Interv répét al

Liste Remote --- Adresse 1 ----- Accès à distance du régulateur suivant
 jusqu'à Adresse 78 son adresse

Liste archive --- 1. Régulateur connecté
 | ---- sonde 1
 | ---- | ---- | ---- dernière valeur enregistrées
 | ---- | ---- | ---- | ---- année -- mois ---- jour
 | ---- | ---- | ---- | ---- changer changer changer
 | ---- | ---- | ---- | ---- première valeur enregistrée
 | ---- |
 | ---- sonde 2
 | ---- sonde 3
 | ---- sonde 4
 | ---- sonde 5
 | ---- sonde 6
 jusqu'à
 dernier régulateur connecté

Liste setup ----- Adresse (0) ----- Texte sonde 1
 Archivage 1
 Texte sonde 2
 Archivage 2
 Texte sonde 3
 Archivage 3
 Texte sonde 4
 Archivage 4
 Texte sonde 5
 Archivage 5
 Texte sonde 6
 Archivage 6
 Enregistrement
 Texte appareil
 Priorité app.
 Changer appareil

Liste scrut. ----- Fonctionnement
 Adresse x
 Mode scrutement
 Vitesse réseau
 Tempo.Alamim
 Tempo.AlamRéseau
 Priorité
 Intervalle mes.
 Intervalle cons.
 Al. mémoire plein
 Priorité enregis
 AppaRéseau 0-15
 AppaRéseau 16-31
 AppaRéseau 32-47
 AppaRéseau 48-63
 AppaRéseau 64-78

Liste param. ----- Logiciel station
 identif. station
 nr de série
 mot de passe GDC
 heure
 date
 horaire hiv./été
 language
 Klaxon à rel. K4
 Avant Rep Klaxon
 Wdg Priorité 1
 Wdg Tempo Ala 1
 Wdg Off 1
 Wdg Essais 1
 Wdg Priorité 2
 Wdg Tempo. Ala 2
 DéfExt Priorité
 vitesse PC

Acquittement des défauts

Annonce des défauts : voir page 4

Défauts acquittables manuellement :

- Pour les défauts provenant du réseau, "mode scrutement" (liste scrutement) doit être réglé sur "automatique".
- Pour les défauts provenant des entrées externes, "ModeAcqui" de chaque entrée doit être réglé sur "manuel ou automatique"

Pour acquitter :

- Interroger la liste "défaut actuel", appuyer sur "RET". (Lorsqu'il y a un défaut, appuyez plusieurs fois sur "ESC" pour arriver automatiquement dans le menu "Défaut actuel") Si le défaut acquitté provient d'un des régulateurs du réseau et que celui-ci persiste, il réapparaîtra sur le SMZ au bout de quelques minutes. Si le défaut acquitté provient d'une entrée externe et persiste, celui-ci réapparaît après la temporisation programmée en "Avant rep" dans la sous-liste de l'entrée binaire correspondante.
- L'entrée externe 16 peut être configurée comme "Entrée d'acquitterment". Vous pouvez donc utiliser un bouton poussoir relié sur cette entrée pour acquitter. Dans ce cas, programmer dans l'entrée 16 sur "entrée acquit" = oui.

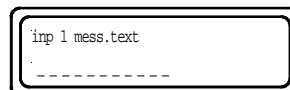


• Les défauts provenant du réseau ne sont reconnus par le SMZ que si les appareils existent dans la liste scrutement.

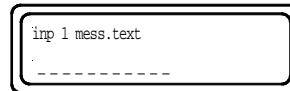
Programmer les noms des défauts externes

Tout d'abord, sélectionner le paramètre où le texte peut être saisi, puis commencer la programmation en appuyant sur "RET":

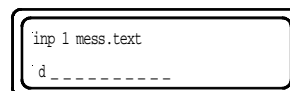
La description du paramètre et la première lettre clignotent



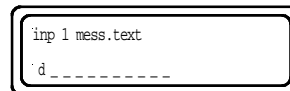
En appuyant sur "RET", vous changez la position de la lettre à régler



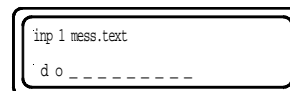
En appuyant sur les flèches, vous changez le caractère.



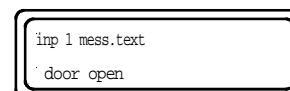
En appuyant sur "RET" encore une fois vous changez de position de lettre ...



... et régler la prochaine lettre avec les flèches.



Si vous avez terminé d'écrire le mot appuyer sur "ESC" pour sortir.

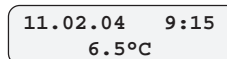


Lire les données archivées

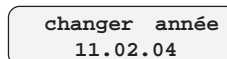
'↑/↓'	Selectionner la liste 'Archive'	Liste archive 11.02.04 10:00
'RET'	L'adresse et le nom du 1er appareil connecté apparaît	Adr(5) TKPxx30 test unit 1
'↑/↓'	Sélectionner l'appareil désiré	Adr(6) TKPxx30 test unit 2
'RET'	"sonde 1" de cet appareil avec ses designations apparaît	Sonde 1 freezer room
'↑/↓'	Selectionner la sonde désirée	Sonde 6 freezer room
'RET'	La dernière valeur enregistrée suivie de la date et l'heure d'enregistrement sera affichée.	11.02.04 9:45 6.4°C
'↑/↓'	Déplacez-vous pour voir l'historique des enregistrements	11.02.04 9:30 6.3°C
'ESC'	Retour en arrière	11.02.04 9:15 6.5°C

Aller directement à une date précise

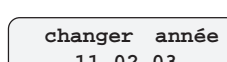
Alors que toutes les valeurs de cette sonde sont affichées :



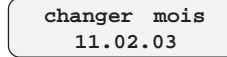
"RET" "changer année" clignote



"↑/↓" Selectionner l'année si nécessaire



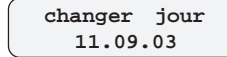
"RET" "changer mois" clignote



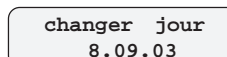
"↑/↓" Selectionner le mois si nécessaire



"RET" "changer jour" clignote



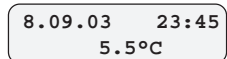
"↑/↓" Selectionner le jour si nécessaire



"RET" La dernière valeur enregistrée de ce jour apparaît



"↑/↓" Déplacez-vous dans l'historique d'enregistrement de cette sonde



"ESC" Retour en arrière

Historique défauts de fonctionnement

Lorsque le mode d'acquiescement du SMZ est en mode "Automatique", le SMZ enregistre la date et l'heure d'annonce et de fin du défaut.

Les 120 derniers événements de défauts sont visualisables sur le SMZ ou à distance via modem et PC.

La description du défaut est abrégée, par exemple :

```
DF01 14.03. 15:14
Porte CF+
```

Dernier défaut, le 14 mars à 15:14: l'entrée digitale nommée "Porte CF+" a été activée.

```
DF01 14.03. 15:16
Porte CF+ (ok)
```

Message acquitté : L'entrée digitale nommée "Porte CF+" a été acquittée le 14 mars à 15:16.

Pour les défauts provenant des appareils en réseau, la forme du message de défaut peut être paramétrée dans le menu "visualis.defauts" (Liste paramètres).

Exemples:

Si "visualis.defauts" est paramétrée sur "appareil", voici ce qui apparaît à l'écran :

```
DF04 13.03. 18:42
MiniMEP(14) Com
```

Il y a un problème de communication avec un MiniMEP, ayant l'adresse 14
Date : 13 mars à 18h42.

Si "visualis.defauts" est paramétrée sur "Texte appareil", voici ce qui apparaît à l'écran :

```
DF04 13.03. 18:42
CF+ n°3 Com
11caractères maxi. max. 4
```

Annonces défaut

1. Défauts du SMZ écrits dans la liste défauts

- Aucun défaut
- Init** L'appareil a été pour la première fois mis sous tension ou il a eut une problème de mémoire
- Hard** Un défaut de l'électronique est apparu
- Alim** L'appareil a été mis sous tension
- Off** L'appareil a été mis hors tension
- Wdg1** Le logiciel CoolVision connecté avec la fonction Watchdog ne répond plus
- Wdg2** Le logiciel CoolVision connecté avec la fonction Watchdog activée ne répond plus
- Com** Défaut de communication avec un des appareils connectés au réseau
- Elim** Un des appareils du réseau a été retiré

2. Défauts du SMZ annoncés dans la liste défauts actuels et liste défauts

Défauts X L'entrée de défauts X est activée. "Défaut" est le texte programmé d'usine dans le SMZ. Si vous avez modifié le texte selon votre application, ce mot apparaît à la place de "Défaut".

3. Annonces de défaut des appareils reliés au réseau et branché sur le SMZ

Les défauts des appareils sont parfois indiqués en abrégé sur le SMZ. SVP lire la notice technique de l'appareil en question pour obtenir plus informations sur le défaut.

Voici les abréviations de défauts du TKP 3130:

- Si** La chaîne de sécu. est ou était ouverte
- Scp X** Sonde X coupée
- Scc X** Sonde X en court-circuit
- Htc X** Une des sondes d'alarme du circuit de réfrigération X annonce une alarme haute température
- Btc X** Une des sondes d'alarme du circuit de réfrigération X annonce une alarme basse température
- TdM X** La durée de réfrigération par jour du circuit X a dépassé la durée maxi programmée
- Tdp X** Le contact de porte du circuit X a dépassé le temps maxi d'ouverture programmé
- Opt X** Entrée d'alarme optocoupleur X active
- Pte X** La porte du circuit X est ouverte
- Conf X** Le nbre de dépassement en temps autorisé pour le dégivrage circuit de régulation X est atteint : résistances de dégivrage défectueuses.
- ROn** Régulateur mis en route via l'interface réseau /ou entrée opto.
- ROff** Régulateur arrêté via l'interface réseau /ou entrée opto.
- Off X** Circuit X arrêté via interface réseau /ou entrée opto.

Liste binaire

Elle regroupe tous les réglages des 16 entrées de défaut externe : le numéro de l'entrée et son état actuel.

Plage			
entrée 1 à entrée16	X	Etat actuel de l'entrée 1 En appuyant sur "RET", vous entrez dans la sous-liste de l'entrée correspondante.	OK Tempo Ala Alarme activ Répét. tempo
Aperçu des entrées	X	Etat actuel de l'entrée 16 Aperçu des entrées 1-16	Le numéro des entrées activées s'affiche

Liste Défauts

Regroupe les 120 derniers messages d'erreur avec la date et l'heure.

Paramètre	Description (clignote tant que l'erreur persiste)
DF01 Date Heure jusqu'à	Mémorisation du défaut le plus récent (Message #1)
DF 120 Date Heure	Mémorisation du défaut le plus ancien (Message #2)

Liste Remote

Ici vous trouverez les paramètres de chaque régulateur connecté au sein du réseau.

Paramètre	Description	Plage
Adresse x	Ici vous devez entrer l'adresse réseau de l'appareil qui doit être contrôlé à distance. Après avoir surappuyé sur "RET", le message "Initialisation des Paramètres..." apparaît à l'écran. Si le SMZ n'arrive pas à se connecter aux régulateurs, "Timeout" s'affiche. Pour sortir, appuyer sur la flèche du haut et celle du bas simultanément. La fonction remote du SMZ ne fonctionne pas si le paramètre "fonctionnement" (liste scrutement) est réglé sur "esclave".	0-78

Liste binaire


Paramètre	d.o.	Description	Plage	Réglages usine
Entr.(ée) x		Pour déterminer si le défaut apparaît lorsque l'entrée reçoit un signal 230V (actif) ou perd son signal (passif)	actif / passif	actif
Entr.(ée) x Tempo.Ala		Temporisation avant que le SMZ prenne en compte le défaut	00:00 to	00:00
Entr.(ée) x Avant Ala	X	Affichage du temps restant avant alarme	12:00 h:mm	
Entr.(ée) x Avant Rep		Lorsque le défaut a été acquitté, temporisation avant réannonce du défaut par le SMZ	00:00 to	00:00:00
Entr.(ée) x RestRépét	X	(répétition) Affichage du temps restant avant répétition de l'alarme	12:00 h:m	
Entr.(ée) x Priorité		Par quel(s) relais doit être annoncé le défaut ?	1 / 2 / 3 / 4	1
Entr.(ée) x InfoModem		(16 combinaisons possibles) Annoncer le défaut par Modem ?	oui / non	oui
Entr.(ée) x ModeAcqui		Comment acquitter le défaut ?	Man. après défaut.	Manuel ou autom.
		<i>Manuel</i> = acquitter le défaut manuellement <i>Automatique</i> = acquitter le défaut automatiquement <i>Man. après défaut</i> = manuellement, seulement si le défaut a déjà été acquitté	Manuel ou Auto Auto	
Entr.(ée) x TextelInfo		<i>Manual ou Autom.</i> = manuellement ou automatiquement : vous pouvez acquitter le défaut même s'il persiste. La tempo. avant répétition s'écoule. Si l'erreur disparaît le défaut s'acquitte automatiquement. Texte à afficher en cas de défaut	réglage au choix	Défaut x
Fonct° Elec C1		Vous trouverez toutes les lettres et signes possibles. (Seulement entrée 12) cette fonction permet de	oui / non	
Fonction Elec C2		fermer toutes les électrovannes des TKP/TKC, reliés à la centrale C1 (VPR)		
Fonction vanexp C1		(Seulement entrée 13) , idem centrale C2 (VPR)	oui / non	
Fonction vanexp C2		(Seulement entrée 14) cette fonction permet de	oui / non	
Entrée acquit.		limiter le degré d'ouverture de tous les détendeurs électroniques des TKP 3150, centrale C1	oui / non	
		(Seulement entrée 15) idem centrale C2	oui / non	
		(Seulement entrée 16) 230V permet d'acquitter	oui / non	

Liste modem

Paramètres	d.o.	Description	Plage	Réglages usine
Vitesse modem		Vitesse de transmission des données entre le SMZ et les contrôleurs qui y sont connectés	200,N,8,1	9600, N,8,1
Choix modem		Type de modem utilisé. La fonction	à 19200,N,8,1 Standard,	Standard
Modem à K3		SMS FAX EMAIL fonctionne seulement avec un modèle spécifique (MDM-1002 / 3002)	SMS FAX EMAIL	
Raccrocher modem		L'alimentation du modem commute via le relais K3	oui / non	oui
Initial.modem		Le modem redémarre si problème de communication	oui / non	oui
Nr Tel 1		Séquence d'initialisation modem connecté (selon le type) Modem "standard" : AT&FS0=1&W Modem de type "MDM 1002 / 3002": AT+txi=0S0=1x3&W	20 char. max.	AT&FS0=1&W
Nr tel 2		1er numéro que le modem standard doit appeler	22 char. max.	
Rapport / jour		2eme numéro que le modem doit appeler	22 char. max.	
Mode annonce.....	(A)	Définir l'heure à laquelle le SMZ transmet au PC un rapport journalier	--:-- = off	oui
protocole	(A)	Choisir par quel moyen sera envoyé le message	off, SMS, FAX, Email	oui
N° provider.	(A)	Rentrer le protocole nécessaire pour ce type d'envoi	automatic, Mobilcom_A_TAP	automatique
N° téléphone	(A)	N° du provider offrant services SMS/eMail/Fax.	D1_TAP, D2_UCP, PSTN,	
Attention: Les codes peuvent changer d'un provider à l'autre!	(A)	N° de téléphone du destinataire. (téléphone portable, fax) Il faut généralement rajouter un code en fonction du provider et du service demandé avant le N° de tél ou fax Si vous souhaitez envoyer des emails, le code doit être rentré ici. Contactez votre provider.	Pour envoyer des SMS, insérer N° de téléphone mobile	
Adresse Email	(A)	Adresse email si le message doit être transmis par mail.	0 h - 0 h (=24 hrs.)	
Heure annonce	(A)	Période durant laquelle le message doit être transmis	off, SMS, FAX, Email	oui
Mode annonce.	(B)	Choisir par quel moyen sera envoyé le message	automatic, Mobilcom_A_TAP	automatique
Protocole	(B)	Rentrer le protocole nécessaire pour ce type d'envoi	D1_TAP, D2_UCP, PSTN,	
N° provider	(B)	N° du provider offrant services SMS/eMail/Fax	Pour envoyer des SMS, insérer N° de téléphone mobile	
N° téléphone	(B)	N° de téléphone du destinataire (téléphone portable, fax). Il faut généralement rajouter un code en fonction du provider et du service demandé avant le N° de tél ou fax. Si vous souhaitez envoyer des Email, le code doit être rentré ici. Contactez votre provider.		
Attention : Les codes peuvent changer d'un provider à l'autre!	(B)	N° de téléphone du destinataire (téléphone portable, fax). Il faut généralement rajouter un code en fonction du provider et du service demandé avant le N° de tél ou fax. Si vous souhaitez envoyer des eMails, le code doit être rentré ici. Contactez votre provider.		
Adresse Email	(B)	Adresse eMail si le message doit être transmis par mail	0 h - 0 h (=24 hrs.)	
Heure annonce	(B)	Période durant laquelle le message doit être transmis	off, SMS, FAX, Email	oui
Mode annonce.	(C)	Choisir par quel moyen sera envoyé le message	automatic, Mobilcom_A_TAP	automatic
Protocole	(C)	Rentrer le protocole nécessaire pour ce type d'envoi	D1_TAP, D2_UCP, PSTN,	
N° provider	(C)	N° du provider offrant services SMS, eMail, Fax	pour envoi un SMS, insert mobile phone # only	
N° téléphone	(C)	N° de téléphone du destinataire (téléphone portable, fax). Il faut généralement rajouter un code en fonction du provider et du service demandé avant le N° de tél ou fax. Si vous souhaitez envoyer des eMails, le code doit être rentré ici. Contactez votre provider.		
Attention: Les codes peuvent changer d'un provider à l'autre!	(C)	N° de téléphone du destinataire (téléphone portable, fax). Il faut généralement rajouter un code en fonction du provider et du service demandé avant le N° de tél ou fax. Si vous souhaitez envoyer des eMails, le code doit être rentré ici. Contactez votre provider.		
Adresse Email	(C)	Adresse eMail si le message doit être transmis par mail.	0 h - 0 h (=24 hrs.)	
Heure annonce	(C)	Période durant laquelle le message doit être transmis	0..63	2
Répétition		Nombre de messages transmis par le modem SMS/FAX		
Interv répét al		Intervalles de répétition pour la transmission de messages	10 min - 17 h	15 min

Liste setup

Dans cette liste, vous pouvez avoir accès aux sondes des contrôleurs connectés ainsi qu'aux enregistrements.

Paramètre	Description	Plage	Paramètres d'usine
<Adr (x) --> (Adresse (x) Type d'appareil)	Première adresse sur le bus de données. Si il n'y a pas de contrôleurs connectés, l'écran affiche "- - -". Si aucun contrôleur n'est détecté, vous les cherchez manuellement dans le menu "liste scrutement", par adresse	Sélectionner l'adresse avec <↑/↓>	--
<Adr (x) Type>	Vous pouvez lire à l'écran l'adresse, le type, la désignation des contrôleurs suivant leur adresse (= position designation)	<RET> pour de avoir de plus amples informations sur cet appareil.	--
Paramètres pour chaque appareil :			
Sonde 1	Texte sonde 1	16 caractères max.	
Archive 1	Archive locale de la sonde 1	oui, non	oui
Sonde 2	Texte sonde 2	16 caractères max.	
Archive 2	Archive locale de la sonde 2	oui, non	non
Sonde 3	Texte sonde 3	16 caractères max.	
Archive 3	Archive locale de la sonde 3	oui, non	non
Sonde 4	Texte sonde 4	16 caractères max.	
Archive 4	Archive locale de la sonde 4	oui, non	non
Sonde 5	Texte sonde 5	16 caractères max.	
Archive 5	Archive locale de la sonde 5	oui, non	non
Sonde 6	Texte sonde 6	16 caractères max.	
Archive 6	Archive locale de la sonde 6	oui, non	non
Enregistr.	Oui = Toutes les données de ce régulateur seront enregistrées dans l'archive locale à intervalles réguliers. Non = Aucune données de ce régulateur ne seront enregistrées.	oui, non	oui
Nom	Nom du régulateur à afficher	16 caractères max.	
Priorité	Sélectionner le ou les relais par le(s)quel(s) l'annonce de défaut de ce régulateur doit être envoyé.	relais 1 - 4 ou combinaison	- - - -
Changer le type d'appareil	Ici, vous pouvez changer le type d'appareil connecté à cette adresse, par ex. lors d'un remplacement ou modification.  Attention : Si un régulateur doit être remplacé, ses données seront effacées.		

Liste scrutement

Liste des paramètres pour la connexion au réseau

Paramètre	Description	Plage	Paramètres d'usine
fonctionnement	Mode de travail du SMZ. "esclave" = Le SMZ fonctionne uniquement comme unité d'alarme "maîtr. sans modem" (Mode scrutement "Mode défaut") "maîtr. avec modem" (Mode scrutement "Mode connect") "automatique" = Le SMZ travaille comme front actif Si " - - - - " s'affiche, "Mode scrutement" ou "Mode Acqui" (Liste binaire) ont été modifiés.	esclave maîtr. sans modem maîtr. avec modem automatique	esclave
Adresse x	Adresse du SMZ sur le réseau. Si "fonctionnement" est "maître" et "automatique", l'adresse change sur 79, l'adresse maître	0...79	78
Mode scrutement	Mode d'interprétation des défauts provenant du réseau. "Scrutem.disjonct" s'affiche automatiquement si fonctionnement = "esclave" "Mode connect" s'affiche automatiquement si "maîtr avec modem". Tous les défauts du réseau sont annoncés par modem "Mode défaut" s'affiche autom. si "maîtr. sans modem" Tous les défauts du réseau sont annoncés par relais et doivent être acquités à la main. "défau rearm.auto" = "Mode défaut" sauf que les relais s'acquittent si le défaut disparaît. "automatique" les relais s'acquittent automatiquement	Scrutem. disjonct Mode connect Mode défaut automatique	
Vitesse réseau	Vitesse et protocole de communication des données des appareils reliés en réseau	1200,N,8,1 à 19200,N,8,1	9600, N, 8, 1
Tempo.Ala Alim	Retard avant annonce d'un défaut lié à la communication d'un appareil du réseau (ex : commutation du régulateur, vitesse de transmission des données incorrecte...)	00:03 à 00:30 hh:mm	00:05
Tempo.Ala Réseau	Retard avant annonce d'un défaut d'un appareil du réseau.	0-90 min	2 min
Priorité	Par quel(s) relais doit être annoncé un défaut du réseau?	1 / 2 / 3 / 4	- 2 - -
Intervalle mes.	Intervalles d'enregistrement des valeurs mesurées par les régulateurs	0:03...1:00 hh:mm	0:15
Intervalle cons	Intervalles d'enregistrement des paramètres et des consignes des régulateurs	0:15...24:00	24:00
Al.mémoire plein	Voulez-vous qu'une erreur soit signalée lorsque la mémoire est pleine?	oui/non	non
Priorité enregis	Par quel(s) relais doit être envoyé le message d'erreur "mémoire pleine"?	relais 1 - 4 16 combinaisons	- - - -
AppaRéseau 0-15	Affichage des appareils connectés au réseau et lancement de la recherche automatique : Appuyer sur (RET), (entrer		
AppaRéseau 16-31	l'identification, (RET)), appuyer sur (RET).		
AppaRéseau 32-47	Le SMZ effectue la recherche automatique des appareils du réseau. Attention : chaque appareil doit avoir une adresse		
AppaRéseau 48-63	distincte et tous les appareils doivent avoir la même vitesse		
AppaRéseau 64-78			

Liste paramètres Regroupe les paramètres génériques

Paramètre	d.o.	Description	Plage	Réglages usine
Logiciel	X	Version du logiciel de l'appareil	Infos supplémentaires : Version logiciel + "pro" SMZ débloqué (un code doit être rentré)	
Identif station nr. de série	X	Nom d'identification de l'installation N° de série du SMZ	Au choix (max 16 char)	ELREHA unique
Mot de passe GTC		Rentrer le mot de passe GTC communiqué par Elreha pour que le SMZ puisse communiquer avec un PC (logiciel COOLVision)	min 5, max 8 caract.	
heure date		Heure utilisée pour enregistrer les défauts Date utilisée pour enregistrer les défauts		
horaire hiv./été		Changement d'horaire été / hiver Vous trouverez toutes les lettres et signes possibles.	Aucun	UE à partir de 96
Sprache/langue		Language de l'affichage de l'appareil	Allemand, Anglais, Français, Néerlandais	Allemand
Visualis.défauts				
Klaxon à rel. K4		Le relais K4 sert à commander un klaxon. Dans ce cas, le relais peut être acquitté, même si le défaut persiste	oui / non	non
Avant Rep klaxon		Retard avant répétition du klaxon	0:00 à 24:00	0:05
Wdg Priorité 1		Fonction chien de garde. Si le PC sur site branché sur le SMZ ne répond plus, le relais correspondant coupe l'alim. du PC puis la remet après le temps "wdg off1"	1 / 2 / 3 / 4	- - -
Wdg Tempo Ala.1		Retard d'activation de la fonction Watchdog	00:02 à 00:30 hh:mm	- - :-
Wdg Off 1		Temps d'arrêt du PC	00:01 à 02:00 mm:ss	00:10
Wdg Essai 1		Nombre d'essais du SMZ pour redémarrer le PC	0-20	5
Wdg Priorité 2		Fonction chien de garde. Si le PC branché sur le SMZ ne travaille plus, l'annonce du défaut s'effectuera par ce(s) relais	1 / 2 / 3 / 4	
Wdg Tempo.Ala 2		Retard d'activation de la fonction Watchdog		
DéfExt Priorité		Annonce relais d'un défaut provenant de la communication PC via RS-232		
Vitesse PC		La vitesse de transmission des données peut être réduite notamment si un PC lent est utilisé	1200...57600 N, 8, 1	57600

Raccordements électriques / Consignes de sécurité

i Nota L'utilisateur doit toujours être en possession de cette notice. En cas de dommage dû à une négligence ou à l'inobservation de la présente notice, la garantie ne sera pas prise en compte.

Cette notice contient des consignes de sécurité supplémentaires à prendre en compte :



- Vérifier les conditions de fonctionnement de l'appareil :
 - Tension d'alimentation.
 - Ambiance (Température et humidité).
 - Puissance maximale des relais par rapport aux appareils commandés (ex : moteur, chauffage). Possibilité de panne ou endommagement si les intensités ne sont pas respectées.



Si vous constatez une quelconque anomalie, l'appareil ne doit pas être mis sous tension! Risque d'électrocution!

Le fonctionnement n'est plus sûr si :

- l'appareil est détérioré extérieurement,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil était stocké un long moment dans de mauvaises conditions,
- l'appareil est très sale ou humide,
- l'appareil a été endommagé durant le transport,
- **L'installation et la mise en route de l'appareil doivent s'effectuer en présence d'un spécialiste.**
- **Vérifier lors du montage que l'appareil est bien hors-tension ! Risque d'électrocution !**
- **Ne jamais utiliser l'appareil sans son boîtier de protection. Risque d'électrocution !**
- **La borne de terre disponible sur l'appareil doit être reliée à la terre.** Si la terre n'est pas correctement branchée, le filtrage interne ne fonctionne pas et peut entraîner des variations sur l'afficheur.

- Les câbles de sondes doivent être blindés et séparés des câbles de puissance. Le blindage doit être relié d'un côté à la terre, au plus près du régulateur, afin d'éviter les problèmes d'induction
- La section des câbles d'extention de sonde doit être d'au moins 0.5mm². Des câbles trop fins peuvent entraîner des défauts d'affichage.
- Eviter de placer le régulateur à proximité de contacteurs de forte puissance.
- Respecter les consignes électriques générales d'installation préconisées

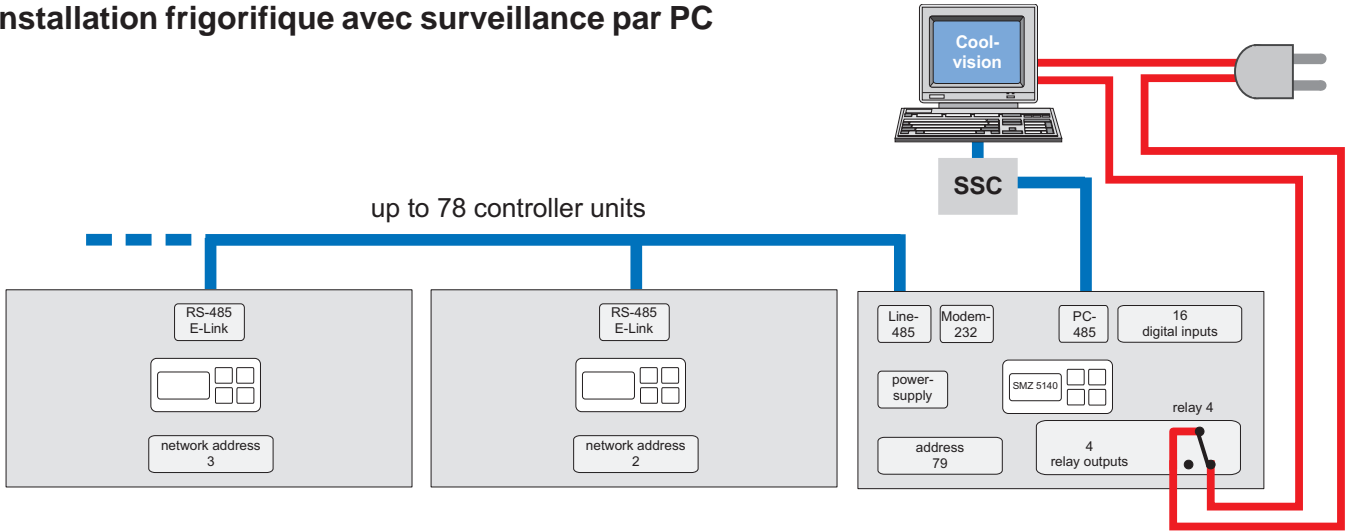


Nettoyage

La façade peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide ou une lingette de nettoyage. Ne pas utiliser de produits agressifs, risque d'électrocution!

Exemple : Installation avec surveillance par PC

Installation frigorifique avec surveillance par PC



L'application :

Le PC sur site permet de régler l'installation, d'effectuer l'enregistrement et d'analyser les mesures. Le PC est surveillé (Watchdog) par le SMZ et le contact à ouverture du relais 4 sert à alimenter le PC.
 Les régulateurs et appareils en réseau sont branchés sur l'interface 'RS-485-Line' du SMZ.

L'interface COM du PC est branché sur l'interface 'PC-485' du SMZ.
 Le SMZ gère les 16 entrées de défauts et surveille les appareils en réseau.

Mise en route

Lors de la mise en route, le défaut actuel s'affiche. L'afficheur rétro-éclairé est éteint. En appuyant sur une des touches l'afficheur s'allume. Il faut donc programmer les paramètres suivants :

Fonction	Paramètres	Valeur
Dans la liste paramètre :		
• Régler l'heure	<i>heure</i>	
• Régler la date	<i>date</i>	
• Commutation Eté/Hiver	<i>Horaire hiv./été</i>	UE à partir de 96
• Choisir la langue d'affichage	<i>Sprache/language</i>	Français
• Utiliser le relais 4 pour alimenter le PC	<i>Wdg Priorité 1</i>	- - 4
• Retard avant activation du redémarrage PC (Watchdog)	<i>Wdg Tempo.Ala 1</i>	mieux : env. 10-20min
• Combien de temps le PC doit-il rester éteint ?	<i>Wdg Off 1</i>	au minimum 1 min
• Combien de fois le SMZ doit essayer le redémarrage PC ?	<i>Wdg Essais 1</i>	3-5 fois
Dans la liste scrutement :		
• Choisir le mode de fonctionnement	<i>Fonctionnement</i>	Automatique
• Vérifier l'adresse de l'appareil	<i>Adresse</i>	doit être sur "79" (L'adresse se modifie automatiquement au réglage de "fonctionnement")
• Vérifier "Mode scrutement"	<i>Mode scrutement</i>	doit être sur "autom." (Ce paramètre se modifie automatiquement au réglage de "fonctionnement")
• Retard d'annonce d'un défaut de communication	<i>Tempo. Ala Alim</i>	minimum 5 min
• Retard d'annonce d'un défaut réseau	<i>Tempo.Ala Réseau</i>	minimum 5 mln
• Avec quel relais doit-on annoncer un défaut réseau ?	<i>Priorité</i>	au choix sauf relais 4

Vérifier que chaque appareil relié au réseau possède une adresse bien distincte et que tous les appareils ont bien la même vitesse de transmission.

Vérifier la vitesse de transmission des données (Baud) :

- Pour les contrôleurs connectés via l'interface "Line-485" "Vitesse réseau" (Liste scrutement)
- Pour un PC ou un modem connecté via interface "Modem 232" "Vitesse modem" (Liste modem)
- Pour un PC connecté via "PC 485" "Vitesse PC" (Liste paramètres)

Exemples d'installation

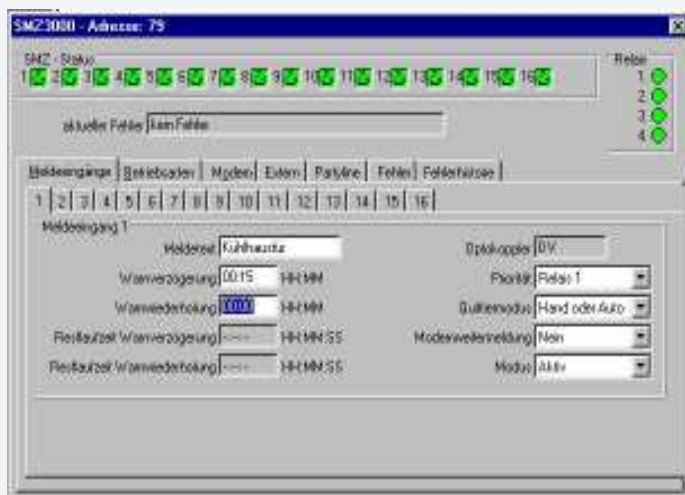
Fonction	Paramètres	Valeur
<ul style="list-style-type: none"> Rechercher automatiquement les appareils en réseau (scanner) : <ul style="list-style-type: none"> - Choisir le paramètre 'AppaRéseau 0-15' et appuyer sur (RET) - éventuellement entrer l'identification puis (RET) - Le paramètre clignote, appuyer sur (RET) - SMZ recherche tous les appareils reliés en réseau Alternative : Entrer manuellement l'adresse du régulateur (Liste setup). 		
<ul style="list-style-type: none"> Paramétrer les entrées de défaut (Liste binaire) : Aller dans le menu "liste binaire" puis appuyer sur (RET). Choisir ensuite l'entrée qui doit être paramétrée, en appuyant sur (RET). <ul style="list-style-type: none"> - Entr (ée) X actif ou passif Entr x au choix - Retard d'activation de l'entrée avant alarme Entr x Tempo.Ala au choix - Retard de répétition d'alarme après acquittement Entr x Avant Rep au choix - Avec quel(s) relais doit-on annoncer ce défaut ? Entr x Priorité au choix - Comment doit-on acquitter le défaut ? Entr x ModeAcqui voir liste binaire - Programmer le texte du défaut Entr x textInfo au choix 		

A ce stade de programmation, le SMZ est prêt à fonctionner. Le reste dépend de votre application.

- Test de la fonction Watchdog (Chien de garde):
Déconnecter l'interface RS-232 du PC et attendre que le relais 4 commute et coupe l'alimentation du PC. En fonction de "Wdg off 1", (temps d'arrêt du PC), le PC redémarrera automatiquement.

i Conseil
Nota

- Régler le "fonctionnement" (Liste scrutement) en "Automatique"
- Effectuer les réglages via PC, avec le programme MES de COOLVision.



Configuration PC

- Scandisk doit pouvoir fonctionner automatiquement
- Désactiver tous les modes d'économie d'énergie du PC, dans le Bios et dans le système d'exploitation Windows.

* attention : si les entrées non-utilisées sont réglées sur passif, le SMZ va annoncer un défaut.

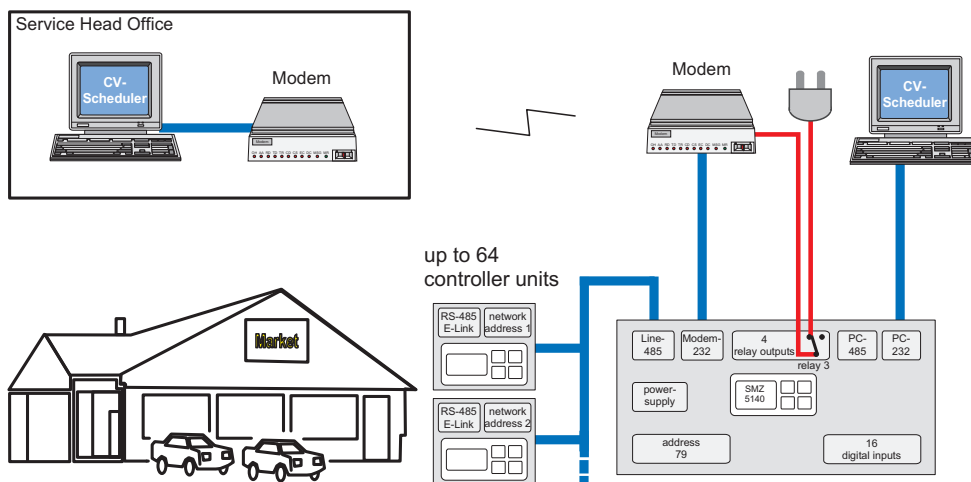
Exemples d'installation

Installation frigorifique avec contrôle à distance

L'application :

L'installation est gérée par des régulateurs qui sont connectés au SMZ par un bus réseau :

- Détecter les messages d'erreur des régulateurs en réseau
- Gestion de 16 entrées digitales de défaut (0V = erreur)
- Redirection automatique du message d'erreur par modem
- Les données enregistrées sont archivées et traitées automatiquement (rapports HACCO)
- Optionnel : un PC sur site peut être installé, si le client souhaite avoir accès à l'installation
- Initialisation et mise en route automatique du modem



Mise en place d'un PC sur site

SMZ 3140 : Via interface PC 485. Le PC doit être équipé de l'interface RS-485 ou connecté via le SSC, convertisseur d'interface.

SMZ 5140 : Via interface PC 485 (cable, d'une longueur maximale de 1000m), ou PC 232 (cable d'une longueur maximale de 15m)

Mise en route

Lors de la mise en route, le défaut actuel s'affiche, l'afficheur rétro-éclairé est éteint. En appuyant sur une des touches l'afficheur s'allume. Il faut ensuite programmer les paramètres suivants :

Fonction	Paramètre	Valeur
Dans la liste paramètre :		
• Régler l'heure	<i>heure</i>	
• Régler la date	<i>date</i>	
• Commutation Eté/Hiver	<i>Horaire hiv./été</i>	UE à partir de 96
• Choisir la langue d'affichage	<i>Sprache/langage</i>	Français

Dans la liste scrutement :

- Choisir le mode de fonctionnement..... *Fonctionnement*Automatique
- Vérifier l'adresse de l'appareil *Adresse* doit être sur "79"
(L'adresse se modifie automatiquement au réglage de "fonctionnement")
- Vérifier "Mode scrutement"..... *Mode scrutement* doit être sur "autom."
(Ce paramètre se modifie automatiquement au réglage de "fonctionnement")
- Régler la vitesse de communication du modem connecté au SMZ.... *Vitesse modem*9600
(Le réglage d'usine peut convenir pour tous les modem actuels)
- Choisir le relais K3 pour alimenter le modem *Modem à K3*oui
- Programmer la séquence d'initialisation du modem *Initial. modem*dépend du type

Exemples d'utilisation

Fonction	Paramètre	Valeur
----------	-----------	--------

Dans la Liste modem :

- Choisir la vitesse de transmission des données du modem *vitesse modem*57600
(vitesse de transmission standard : compatible avec tous les modems modernes)
- Commutation du relais K3 *Modem à K3*oui
- Enter Initstring for the modem *Initial. modem*AT&FS0=1&W
(modems standards)
- Premier numéro de téléphone à appeler *tel.no.1*Tous
- Second numéro de téléphone à appeler *tel.no.2*Tous
- A quel moment de la journée, le SMZ doit-il transmettre *checkup message*Tous
le message ?
- **Vérifier que chaque appareil relié au réseau possède une adresse bien distincte et que tous les appareils ont bien la même vitesse de transmission.**
- Rechercher automatiquement les appareils en réseau (scanner) :
 - Choisir le paramètre '*AppaRéseau 0-15*' et appuyer sur (RET)
 - éventuellement entrer l'identification puis (RET)
 - Le paramètre clignote, appuyer sur (RET)
 - Le SMZ recherche tous les appareils reliés en réseau Alternative: Entrer manuellement l'adresse du régulateur. (Liste setup)
- Paramétrer les entrées de défaut (Liste binaire) :
Aller dans le menu "liste binaire" puis appuyer sur (RET). Choisir ensuite l'entrée qui doit être paramétrée, en appuyant sur (RET) .
 - Entr (ée) X actif ou passif *Entr x*au choix *
 - Retard d'activation de l'entrée avant alarme *Entr x Tempo.Ala*au choix
 - Retard de répétition d'alarme après acquittement *Entr x Avant Rep*au choix
 - Avec quel(s) relais doit-on annoncer ce défaut ? *Entr x Priorité*au choix
 - Comment doit-on acquitter le défaut ? *Entr x ModeAcqui*voir liste binaire
 - Programmer le texte du défaut *Entr x textelInfo*au choix

A ce stade de programmation, le SMZ est prêt à fonctionner. Le reste dépend de votre application.



Nota

Conseils

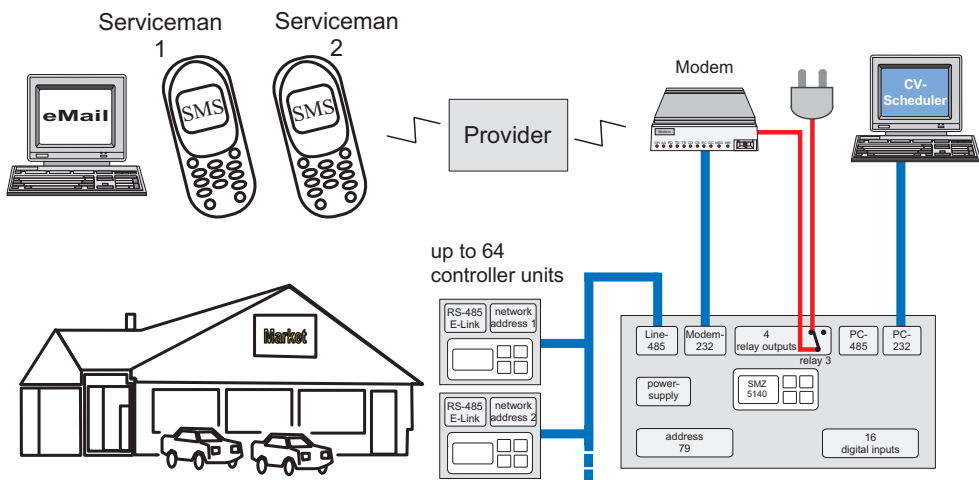
- Régler le mode "fonctionnement" (Liste scrutement) sur "Automatique"
- Retirer le câble du modem. Effectuer les réglages via laptop avec l'interface 'RS-232-Service' du SMZ, grâce au programme MES de COOLVision.
- Une fois avoir effectué tout le paramétrage, remettre le modem sur l'interface 'RS-232-Service' du SMZ.

Exemples d'installation

Transmission du message d'erreur par SMS (2 destinataires) et email.

L'application :

- Détection des messages d'erreurs des régulateurs connectés au réseau
- Gestion de 16 entrées de défauts 230 V AC librement configurables
- Redirection automatique du message d'erreur, en faisant appel aux services d'un provider.
- Le message peut être envoyé en parallèle par email pour archivage.
- Optionnel : un PC sur site peut être installé, si le client souhaite avoir accès à l'installation
- Initialisation automatique du modem



Mise en place d'un PC sur site
 SMZ 3140 : Via interface PC 485. Le PC doit être équipé de l'interface RS-485 ou connecté via le SSC, convertisseur d'interface.
 SMZ 5140 : Via interface PC 485 (cable, d'une longueur maximale de 1000m), ou PC 232 (cable d'une longueur maximale de 15m)

Mise en route

Si le SMZ est allumé, l'écran affiche le message d'erreur en cours. Le rétroéclairage de l'écran est éteint. Si vous appuyez sur une touche, le rétroéclairage de l'écran s'allume. L'ordre de paramétrage est :

Fonction	Paramètre	Valeur
Sur la liste des paramètres:		
• Régler l'heure	<i>heure</i>	
• Régler la date	<i>date</i>	
• Heure Eté/Hiver	<i>Horaire hiv./été</i>	UE à partir de 96
• Choisir la langue d'affichage	<i>Sprache/langage</i>	Français
Dans la liste scrutement :		
• Choisir le mode de fonctionnement	<i>Fonctionnement</i>	Automatique
• Vérifier l'adresse de l'appareil	<i>Adresse</i>	doit être sur "79" (L'adresse se modifie automatiquement au réglage de "fonctionnement")
• Vérifier "Mode scrutement"	<i>Mode scrutement</i>	doit être sur "autom."

Séquence d'initialisation :	
Type de modem	Séquence
(paramètres d'usine)	AT&FS0=1&W (AT = start programming, &F = Reset, S0=1 = automatic answer, &W = store string in modem)
SMSFAXEMAIL	AT+tixi=0S0=1x3&W Modem MDM-1002 pour envoyer SMS/FAX/MAIL

Exemples d'utilisation

Liste Modem:

- Choisir la vitesse de transmission des données du modem *vitesse modem*57600
(vitesse de transmission standard : compatible avec tous les modems modernes)
- Sélectionner le type du modem (transmission de données) *choix modem*SMSFAXEMAIL
- Commutation du relais K3..... *Modem à K3*oui
- Entrer le type de modem..... *modem init*AT+tixi=0S0=1x3&W
- Comment le message sera t-il transmis? (ex : SMS) *Mode annonce (A)* SMS
- Le protocole utilisé pour la transmission du message (provider) *protocol (A)* PSTN
- N° de téléphone du provider (ex : DTAG) + CODE# *N° provider (A)* 0193010
- N° de téléphone du "destinataire 1" *N° téléphone (A)* tous
- Période durant laquelle le message doit être transmis *Heure annonce (A)*tous, ex : 6h-15h
- Comment le message sera t-il transmis? (2e destinataire SMS) *Mode annonce (B)* SMS
- Le protocole utilisé pour la transmission du message (provider) *protocol (B)* PSTN
- N° de téléphone du provider (ex : DTAG) + CODE# *N° provider (B)* 0193010
- N° de téléphone du "destinataire 2" *N° téléphone (B)* tous
- Période durant laquelle le message doit être transmis *Heure annonce (B)*tous, ex : 15h-24h
- Comment le message sera t-il transmis (ex : eMail)..... *Mode annonce (C)* EMAIL
- Le protocole utilisé pour la transmission du message *protocol (C)* PSTN
- N° de téléphone du provider (German Telekom) *N° provider (C)* 0193010
- Adresse email du destinataire *Adresse Email(C)*toutes
- Période durant laquelle le message sera transmis *Heure annonce (C)*toujours, 0h-0h

- Délais d'alarme pour communication défaillante *alm delais comm*5 minutes min.
- Délais d'alarme lorsqu'une défaut sur une entrée est détecté *alm delais mess*5 minutes min.
- Par quel(s) relais, le message d'erreur doit-il être transmis? *priorité*comme vous le voulez

- **Vérifier que chaque appareil relié au réseau possède une adresse bien distincte et que tous les appareils ont bien la même vitesse de transmission.**

- Rechercher automatiquement les appareils en réseau (scanner)
 - Choisir le paramètre '*AppaRéseau 0-15*' et appuyer sur (RET)
 - éventuellement entrer l'identification puis (RET)
 - Le paramètre clignote, appuyer sur (RET)
 - SMZ recherche tous les appareils reliés en réseau Alternative: Entrer manuellement l'adresse du régulateur. (Liste setup)

- Paramétrer les entrées de défaut (Liste binaire) :
Aller dans le menu "liste binaire" puis appuyer sur (RET). Choisir ensuite l'entrée qui doit être paramétrée, en appuyant sur (RET) .
 - Entr (ée) X actif ou passif *Entr x* passif
 - Retard d'activation de l'entrée avant alarme *Entr x Tempo.Ala* au choix
 - Retard de répétition d'alarme après acquittement *Entr x Avant Rep* au choix
 - Avec quel(s) relais doit-on annoncer ce défaut ? *Entr x Priorité* au choix
 - Comment doit-on acquitter le défaut ? *Entr x ModeAcqui* voir liste binaire
 - Programmer le texte du défaut *Entr x textInfo* au choix

A ce stade de programmation, le SMZ est prêt à fonctionner. Le reste dépend de votre application.



Conseils

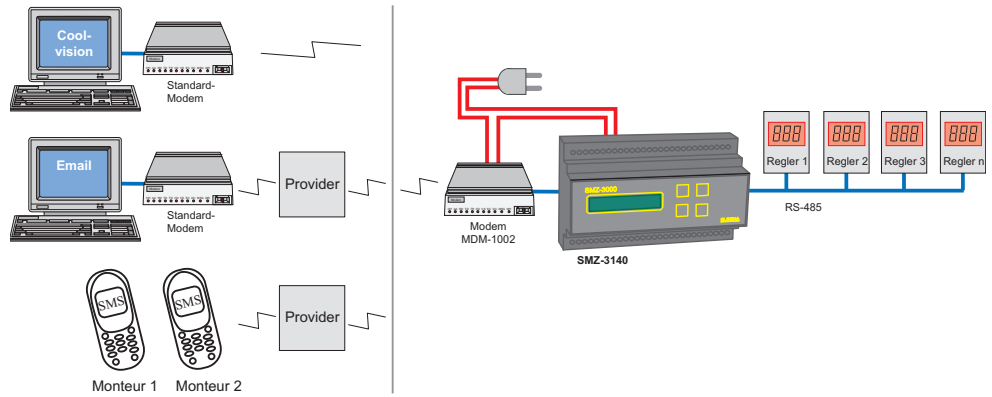
- Régler le mode "fonctionnement" (Liste scrutement) sur "Automatique"
- Retirer le câble du modem. Effectuer les réglages via laptop avec l'interface 'RS-232-Service' du SMZ, grâce au programme MES de COOLVision.

Exemple d'application

Surveillance de l'installation par PC et envois des défauts par SMS.

L'application :

- Détection des messages d'erreurs des régulateurs connectés au réseau.
- Gestion de 16 entrées de défauts 230 V AC librement configurables.
- Redirection automatique du message d'erreur, en faisant appel aux services d'un provider, vers 2 destinataires.
- Le message peut être envoyé en parallèle par email pour archivage.
- Tous les paramètres des régulateurs doivent être sauvegardés par le SMZ et redirigés vers un PC à distance.
- L'utilisateur veut lire à l'écran du SMZ les valeurs mesurées par 10 sondes, car il n'y a pas de PC sur site.



Mise en route

Si le SMZ est allumé, l'écran affiche le message d'erreur en cours. Le rétroéclairage de l'écran est éteint. Si vous appuyez sur une touche, ce dernier se met en route. Ordre de paramétrage :

Fonction	Paramètre	Valeur
----------	-----------	--------

Dans la liste paramètre :

- | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| • régler l'heure | <i>heure</i> | |
| • régler la date | <i>date</i> | |
| • Commutation été / hiver | <i>horaire hiv./été</i> | UE à partir de 96 |
| • Choisir la langue d'affichage | <i>Sprache/language</i> | français |

Dans la liste scrutement :

- | | | |
|---|------------------------------|---|
| • Choisir le mode de fonctionnement | <i>fonctionnement</i> | automatique |
| • Vérifier l'adresse de l'appareil | <i>adresse</i> | doit être sur "79"
(l'adresse se modifie autom. au réglage de "fonctionnement") |
| • Vérifier "mode scrutement" | <i>mode scrutement</i> | doit être sur "autom."
(Ce paramètre se modifie autom. au réglage de "fonctionnement") |

Exemple d'application

Liste Modem:

- Choisir la vitesse de transmission des données du modem *vitesse modem*57600
(vitesse de transmission standard : compatible avec tous les modems modernes)
- Sélectionner le type de modem..... *choix modem*SMSFAXEMAIL
- Commutation du relais K3..... *Modem à K3*oui
- Enter Initstring for the modem *modem init*AT+tixi=0S0=1x3&W
- Comment le message sera t-il transmis? (ex : SMS)..... *Mode annonce (A)*SMS
- Le protocole utilisé pour la transmission du message (provider) *protocol (A)*PSTN
- N° de téléphone du provider (ex : DTAG) + CODE# *N° provider (A)*0193010
- N° de téléphone du "destinataire 1" *N° téléphone (A)*tous
- Période durant laquelle le message doit être transmis *Heure annonce (A)*tous, ex : 6h-15h
- Comment le message sera t-il transmis? (2e destinataire SMS) *Mode annonce (B)*SMS
- Le protocole utilisé pour la transmission du message (provider) *protocol (B)*PSTN
- N° de téléphone du provider (ex : DTAG) + CODE# *N° provider (B)*0193010
- N° de téléphone du "destinataire 2" *N° téléphone (B)*any
- Période durant laquelle le message doit être transmis *Heure annonce (B)*tous, ex : 15h-24h
- Comment le message sera t-il transmis (ex : eMail) *Mode annonce (C)*EMAIL
- Le protocole utilisé pour la transmission du message *protocol (C)*PSTN
- N° de téléphone du provider (German Telekom) *N° provider (C)*0193010
- Adresse email du destinataire *Adresse Email(C)*toutes
- Période durant laquelle le message sera transmis *Heure annonce (C)*toujours, 0h-0h

- Délais d'alarme pour communication défaillante *alm delay comm*5 minutes min.
- Délais d'alarme lorsqu'une défaut sur une entrée est détecté *alm delay mess*5 minutes min.
- Par quel(s) relais, le message d'erreur doit-il être transmis? *priorité*comme vous le voulez

- **Vérifier que chaque appareil relié au réseau possède une adresse bien distincte et que tous les appareils ont bien la même vitesse de transmission.**

- Rechercher automatiquement les appareils en réseau (scanner)
 - Choisir le paramètre '*AppaRéseau 0-15*' et appuyer sur (RET)
 - éventuellement entrer l'identification puis (RET)
 - Le paramètre clignote, appuyer sur (RET)
 - SMZ recherche tous les appareils reliés en réseau Alternative: Entrer manuellement l'adresse du régulateur. (Liste setup)

- Autoriser le message d'erreur "mémoire pleine" *Al. mémoire plein*oui
- Sélectionner le relais pour envoyer ce message d'erreur *Priorité enregis.*1 - - -

- Pour quels contrôleurs, les données doivent-elles être enregistrées? (Liste setup)
- Enregistrement des données de ce régulateur *data logging*oui ou non
- Sélectionner les sondes à enregistrer *archivage x*oui ou non

A ce stade de programmation, le SMZ est prêt à fonctionner. Le reste dépend de votre application.



Nota

- Régler le "fonctionnement" (liste scrutelement) en "automatique". Utiliser tous les autres fonctionnements seulement si un ancien SMZ or BSA unit doit être remplacé.

- Connecter un PC portable via l'interface 'PC-232' et programmer le SMZ en utilisant le logiciel COOLVision-MES.

Description fonctionnelle

Le SMZ x140 possède de nombreuses fonctions, parmi lesquelles on retrouve :

- **Détection des défauts externes : 16 entrées de défauts 230V, librement configurables**
- **Module de communication et de surveillance**
- **Système d'enregistrement des données**
- **Contrôle à distance des régulateurs**
- **Relais pour les erreurs externes**
- **Chien de garde**
- **D'autres fonctions**

Détection des défauts externes

Entrées digitales

Le SMZ x140 a 16 entrées digitales 230V. Chacune d'entre elles détecte les défauts en temps réel en fonction des paramètres prédéfinis par l'utilisateur.

Chaque entrée peut être paramétrée dans le menu "Liste Binaire (activer l'alarme, répétition d'alarme...).

Ainsi, il est possible de déterminer si le défaut apparaît lorsque l'entrée reçoit un signal 230V (actif) ou lorsqu'elle le perd (passif). Le mode de transmission du message d'erreur est également configurable.

Il faut en moyenne 2 secondes pour que l'entrée détecte un changement de tension (qui signale la présence ou l'absence d'un défaut).

Fonctions spéciales des entrées

Les entrées 12 à 16 ont des fonctions spéciales.

"Fonct° élect C1" (**entrée 12**) : cette fonction permet de fermer toutes les électrovannes des TKP / TKC, reliés à la centrale C1 (VPR).

"Fonct° élect C2" (**entrée 13**), idem C2 (VPR).

"Fonct° vanexp C1" (**entrée 14**) : cette fonction permet de limiter le degré d'ouverture de tous les détendeurs électroniques des TKP 3150 de la centrale C1.

"Fonct° vanexp C2" (**entrée 15**) idem C2.

"Entrée acquit." (**entrée 16**), 230V permet d'acquitter.

Messages d'erreurs affichés sur l'écran

"L'erreur actuelle" est affichée sur la première ligne de l'écran. La désignation de l'erreur apparaît en clignotant sur la deuxième ligne.

Les sorties

Le message est transmis en fonction du retard d'alarme paramétré dans le menu (*Entr. x Tempo.Ala*) par un ou plusieurs relais (*Entr X Priorité*). Un message affiche le temps qu'il reste avant que le relais commute.

Sans défaut, le défaut de sortie sera toujours désactivé et une LED qui lui est assignée clignote. La réinitialisation d'un message peut être faite manuellement ou automatiquement en pressant la touche (inp. x resetmode), voir la page "entrées".

Relais K4 : message transmis par buzzer ou klaxon

Le relais K4 peut être configuré pour contrôler un buzzer ou un klaxon externe. (Liste Paramètres, "Klaxon à rel. K4" oui/non). Si le relais K4 est configuré pour un klaxon, il est possible de l'éteindre en appuyant sur la touche RET. Si la tempo. "répétition klaxon" s'écoule, le relais K4 déclenchera de nouveau au bout de ce temps.

Attention



Le paramètre "*entr. x priorité*" doit être en position "4" pour que le klaxon fonctionne correctement.

Répétition de l'alarme

Si l'erreur persiste, alors que l'alarme a été acquittée manuellement, le relais commutera une seconde fois en fonction de la répétition d'alarme, paramétrée dans le menu "entr X Avant Rep".

Annnonce de défaut via modem

Les messages d'erreur peuvent être envoyés via un modem ("entr x InfoModem" Liste binaire). Pour que cette fonction soit activée, le SMZ doit être en mode "Automatique", ou "Maitre..." (Liste paramètres).

Le message peut être envoyé vers un fournisseur qui le redirigera vers le mode de réception souhaité, c'est-à-dire SMS, Fax, eMail. Le logiciel COOLVision peut également recevoir ces messages d'erreur.

Horloge en temps réel

L'horloge en temps réel du SMZ est très utile : il est possible de voir avec précision l'heure et la date exactes du défaut. Le passage à l'heure d'été est automatique, et inversement (été/hiver, Liste paramètres). Il est possible de désactiver ce paramètre.

Module de communication et de surveillance.

i Si le SMZ est en mode "esclave", vous ne pourrez pas utiliser cette fonction.
Notice

Connecter des régulateurs au SMZ
Le SMZ dispose de deux interfaces RS-485. Il est ainsi possible de connecter un grand nombre de régulateurs. Le câble réseau ne devra pas dépasser 1km.
Tous les régulateurs connectés sur le réseau doivent avoir leur propre adresse : une même adresse ne doit pas être utilisée deux fois.
Lorsque le SMZ est en mode "Maître" (ou "Automatique"), l'adresse "79" lui est automatiquement attribuée.
Les appareils contrôlés par le SMZ doivent être reliés via l'interface "Line-485". Leur adresse réseau doit être comprise entre 0 et 78. Si le SMZ en mode "esclave", son adresse peut être également comprise entre 0 et 78.

i **Chaque régulateur doit avoir sa propre adresse : une même adresse ne doit pas être utilisée deux fois.**
Notice

Connecter des régulateurs au SMZ
Pour paramétrer la vitesse de transmission des données du réseau, utiliser le mode "vitesse réseau" (Liste scrutement). Avant la mise en route, il faut s'assurer que tous les appareils ont la même vitesse de transmission des données. Il y a deux façon de procéder pour se connecter aux régulateurs connectés au réseau :

- **Recherche automatique** (Liste scrutement)
Activer les paramètres "AppaRéseau 0-15", "Appa réseau 16-31"... (avec RET), pour que le SMZ commence à chercher automatiquement les régulateurs connectés au réseau. Attention : il faut que la vitesse de transmission des données du SMZ et des régulateurs soit la même pour utiliser ce mode.
- **Recherche manuelle** (Liste setup)
Si un régulateur a été retiré, remplacé ou rajouté sur le réseau, vous pouvez le rechercher manuellement en entrant son adresse. Aller sur "Liste setup", et sélectionner l'adresse réseau de l'appareil désiré. Toutes ses données s'affichent en appuyant sur "RET".

"Fonctionnement" (Liste scrutement) :

- maitr. avec modem (pour remplacer des
- maitr. sans modem anciens appareils)
- esclave (le SMZ fonctionne en tant que "centrale d'alarme")
- automatique (recommandé si le SMZ doit contrôler l'installation)

Esclave
Par le biais de ce paramètre, le SMZ fonctionne en tant que "centrale d'alarme". Il ne pourra pas communiquer avec les autres appareils.

Automatique
Utiliser ce paramètre si le SMZ doit communiquer avec d'autres appareils ou doit se connecter à un PC ou un modem.

Transmission des messages d'erreurs provenant du réseau

Problèmes de communication réseau
Si, il y a un problème de communication entre le SMZ et les régulateurs (communication interrompue, vitesse de transmission incorrecte...), un (des) message(s) d'erreurs sera (seront) transmis par les relais de sortie en fonction du retard d'alarme défini dans "Tempo.Ala Réseau" (Liste scrutement).
Le message d'erreur apparaît sur l'écran "Défaut actuel, adresse x". Ces messages d'erreurs seront archivés dans "Liste défauts".

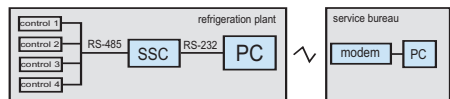
Messages d'erreur
Les messages d'erreurs seront transmis en fonction du retard d'activation

Priorité Vous pouvez définir, dans le menu "Priorité" (Liste scrutement), le(s) relais par le(s)quels seront transmis les messages d'erreur (4 relais max).

Messages d'erreurs des régulateurs
Les messages d'erreurs des régulateurs (ex : température trop élevée), peuvent également être transmis par un ou plusieurs relais.

Transmission des messages d'erreurs par Modem

La transmission des messages d'erreurs vers le logiciel COOLVision peut se faire par un modem standard.
Cependant, nous vous recommandons d'utiliser des modems que nous avons déjà testé.



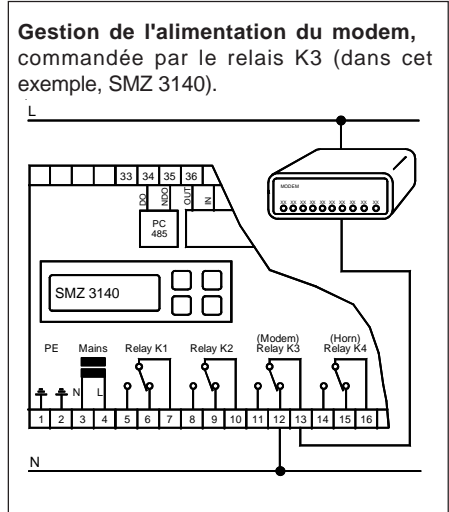
Connexion SMZ -> PC/COOLVision

Si une erreur se produit, le SMZ commence par se connecter au modem. Pour ce faire, il envoie un grand nombre d'informations au modem (modem init, Liste scrutement). Le type de modem doit être paramétré ("Choix modem", Liste modem).
Le modem transmet les données. La vitesse de transmission des données ("Vitesse PC", Liste paramètres), dépend du type de modem : il est possible de l'ajuster suivant les caractéristiques du modem.
L'étape suivante consiste à entrer en communication avec le N° de téléphone souhaité (N° téléphone (X), Liste modem) afin d'avoir une connexion avec le logiciel COOLVision.
Le SMZ répète cette opération jusqu'à ce qu'il y ait une communication avec le PC.
Le SMZ transmet un message au PC à intervalles réguliers (checkup message, Liste scrutement) pour indiquer que la connexion se fait correctement. Si le message n'est pas transmis au logiciel, il se peut que la communication ne se fait pas.
Pour pouvoir identifier le SMZ correctement, il est possible de lui donner un nom, de le renommer (plant ident, Liste paramètres).

i **Modem et problèmes de communication**
Il peut se produire un problème de connexion, dû par exemple à un arrêt du modem ou un problème de communication avec le téléphone. Avant d'entrer en communication, le SMZ vérifie si le modem est en état de fonctionnement.

Connexion PC/COOLVision -> SMZ

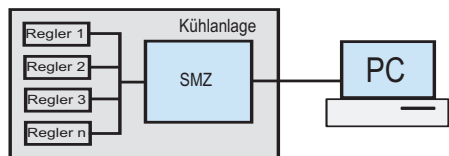
Le logiciel PC "COOLVision" compose le numéro de téléphone du modem connecté au SMZ. Si le modem répond, la connexion avec le SMZ ne sera possible que lorsque le mot de passe correct sera rentré afin de débloquent le SMZ. Ce mot de passe doit être rentré dans le menu "DDC-password" (Liste paramètres). Si le mot de passe est accepté, le logiciel "COOLVision" aura un accès total à toute l'installation.



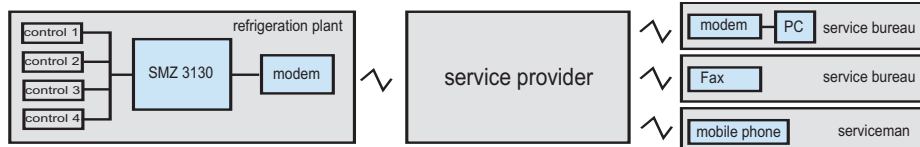
Les interfaces utilisées

SMZ-5140 : Le PC peut être connecté via les interfaces "PC 232" ou "PC 485"
La vitesse de transmission des données peut être changée dans le menu " " (Liste paramètres).

SMZ-3140 : Le PC peut être connecté via l'interface "PC 485" en utilisant le SSC (convertisseur d'interfaces). La vitesse de transmission des données peut être changée dans le menu (Liste paramètres).
Il est possible de connecter le PC via interface "Modem 232", elle n'est pas utilisée. Cependant, la vitesse de transmission des données se change dans le menu " " (Liste modem).



Transmission des Messages d'Erreur par Modem, Fax ou eMail



i Notice
Pour transmettre les messages d'erreur par SMS, Fax ou eMail, un modem spécifique doit être utilisé (MDM-1002).
Transmission impossible avec des modems standards

La transmission directe du message par SMS est impossible. Pour ce faire, vous devez faire appel à un provider qui passera par votre réseau pour transmettre le SMS.

Dans le menu "Liste Modem", vous pouvez choisir 3 types d'envois (A-C). Le message peut être transmis par SMS/Fax/eMail. De ce fait il est possible d'envoyer un SMS à 3 destinataires ou de transmettre le message d'erreur par SMS, Fax et eMail en même temps.

Le message peut être envoyé plusieurs fois, ("*répétition*") à intervalles définis (*interv répét al.*).

Transmission des messages par SMS

Dans cet exemple, nous avons utilisé le "mode annonce A" mais B et C est également possible.

- Utiliser seulement le modem MDM-1002
- "*Choix modem*" = SMS FAX EMAIL
- "*Initial modem*" = AT+tixi=0S0=1x3&W
- "*Mode annonce (A)*" = SMS
- "*Protocol (A)*" = Choisir le protocole
- "*N° provider (A)*" = Numéro du provider
- "*N° téléphone (A)*" = Numéro de téléphone du destinataire (SMS)
- "*Heur annonce (A)*" = Heure de transmission du message

En fonction des paramètres définis dans "*visual défauts*" (liste paramètres), l'adresse ainsi que le nom du régulateur (ex : MiniMEP (14)) sont envoyés au destinataire pour identifier rapidement la source d'erreur.



Pour le moment, il n'existe pas de normes internationales concernant les réseaux de téléphonie mobile (SMS).

Il est très facile d'envoyer des SMS sur le réseau national. Cependant, la transmission des messages d'erreurs par SMS à l'international peut poser problème.

En Allemagne, les providers "DTAG" et "AnnyWay" sont capables d'envoyer SMS, Fax, eMails sur tous les réseaux, à l'international.

Envoyer un message par FAX

La transmission directe du message d'erreur par Fax est impossible avec le SMZ. Le modem MDM-1002 envoie un message d'erreur par SMS. Le provider redirige le message vers la destination désirée. Un CODE# doit être inséré avant le numéro du FAX pour que la redirection s'effectue correctement.

Dans cet exemple, nous avons utilisé le "mode annonce B" mais A et C est également possible.

- Utiliser seulement le modem MDM-1002
- "*Choix modem*" = SMS FAX EMAIL
- "*Initial modem*" = AT+tixi=0S0=1x3&W
- "*Mode annonce (B)*" = FAX
- "*Protocol (B)*" = Choisir le protocole
- "*N° provider (B)*" = Numéro du provider
- "*N° téléphone (B)*" = 99 + Numéro de Fax du destinataire
- "*Heure annonce(B)*" = Heure de transmission du message

Envoyer un message par eMail

Vous devrez également faire appel aux services d'un provider pour envoyer les défauts par eMail. Le modem MDM-1002 envoie les messages d'erreur par SMS. En utilisant le CODE# 8000, le provider redirige le message vers une adresse eMail.

Dans cet exemple, nous avons utilisé le "mode annonce B" mais il est également possible de choisir entre le mode A et / ou le mode C.

- Utiliser seulement le modem MDM-1002
- "*Choix modem*" = SMS FAX EMAIL
- "*Initial modem*" = AT+tixi=0S0=1x3&W
- "*Mode annonce(C)*" = EMAIL
- "*Protocol (C)*" = Choisir le protocole
- "*N° provider (B)*" = Numéro du provider
- "*N° téléphone (C)*" = 8000 (Code# email)
- "*Adresse Email (C)*" = Adresse Email du destinataire
- "*Heure annonce(B)*" = Heure de transmission du message



Codes providers

Attention: Ces codes peuvent différer selon les providers

Deutsche Telekom

Si le message doit être transmit par FAX :

99 (Allemagne) + numéro de fax
98 (Angleterre) + numéro de fax

Si le message doit être transmit par eMail :

8000 + adresse eMail

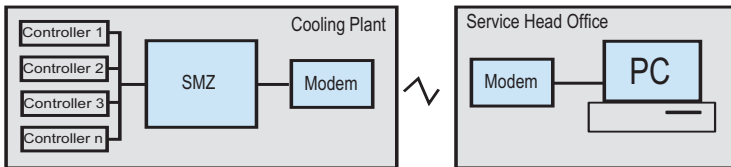


Services offerts par les providers en ce qui concerne l'envoi de SMS, Fax, eMails avec le modem MDM-1002

Attention : Nous ne garantissons pas l'exactitude des informations ci-dessous, qui peuvent être années à changer. Nous vous conseillons de faire appel au provider DTAG (Deutsche Telekom), qui est le plus fiable actuellement en Europe.

Provider	Pays	Service	Téléphone	Protocole
DTAG (Telekom)	Allemagne	SMS vers tous les réseaux de téléphonie mobile + Fax (Code 99) et Email (8000)	0193010	PSTN
Anny Way (Siemens)	Allemagne	SMS vers tous les réseaux de téléphonie mobile	09003266900	PSTN
D1 Telekom	Allemagne	SMS to the own network only + Fax (Code 99) and Email (8000)	01712521002	D1_TAP
E-Plus	Allemagne	SMS to the own network only	01771167	D1_TAP
Viag Interkom	Allemagne	SMS to the own network only	01797673425	D2_UCP
Vodafone D2	Allemagne	SMS to the own network only	01722278020	D2_UCP
A1 Austria	Autriche	SMS to the own network only	0900664914	Mobicom_A1_TAP

Enregistrement des données



Le SMZ x140 est doté d'un système d'enregistrement interne : les données et paramètres des appareils qui y sont connectés sont mémorisés. Il est possible de les lire par le biais d'un PC sur site ou à distance.

Enregistrement de données

Le SMZ est capable d'enregistrer toutes les mesures et paramètres des régulateurs (voir "Connexion des régulateurs" page 17) vers une mémoire non volatile à intervalles réguliers.

Il est possible de définir l'intervalle d'enregistrement des valeurs (températures...). En pratique, il est conseillé d'enregistrer les valeurs à 15 minutes d'intervalle. Les consignes et autres paramètres peuvent être enregistrés 1 fois par jour.

Intervalle d'enregistrement des valeurs

Aller dans le paramètre "Intervalle mes." (liste scrutelement) pour définir l'intervalle d'enregistrement des valeurs.

Intervalle d'enregistrement des paramètres/consignes

Aller dans le paramètre "Intervalle cons." (liste scrutelement) pour définir l'intervalle d'enregistrement des paramètres/consignes.

Enregistrement de données ON/OFF

Vous pouvez décider pour chaque contrôleur si les valeurs doivent être enregistrées ou non. "Enregistrement oui / non" (Liste setup)

Capacité de stockage

La capacité de stockage du SMZ dépend du nombre et du type de régulateurs connectés au réseau, ainsi que des intervalles d'enregistrement. Cas extrême : si 64 TKP sont connectés, le SMZ aura une capacité mémoire de 3 jours (intervalles 15min/24h).

Voir exemples à droite de cette page.

Retirer un régulateur

Si un régulateur est déconnecté du réseau, les données enregistrées sur le SMZ issues de ce dernier ne seront pas supprimées. Elles ne pourront être lues que lorsque le régulateur sera connecté à nouveau.

Récupération des données vers un PC

Pour télécharger les données du SMZ, vous devez utiliser le logiciel "COOLVision-Scheduler". Le logiciel télécharge automatiquement les données enregistrées sur le SMZ issues des installations frigorifiques. Cela vous permet d'avoir un "Alarm Head Office", qui ne nécessite pas d'intervention particulière.

Les données récupérées sont stockées dans plusieurs bases et peuvent être traitées par le "module d'analyse".



Le téléchargement et l'aperçu graphique des données sauvegardées ne sont possibles que si le SMZ a été déverrouillé. Pour ce faire, vous devez rentrer un PIN sur le logiciel, que vous avez obtenu précédemment. Ce code ne déverrouille qu'un seul SMZ. Si vous ne disposez pas de code, le logiciel peut être utilisé uniquement pour lire en temps réel les données des régulateurs et configurer le SMZ.

Vérifier si votre système d'enregistrement est déverrouillé

Aller dans le paramètre "logiciel" (Liste paramètres). Si le N° la version a l'extension "pro", le SMZ est déverrouillé. Il sera ainsi possible de récupérer les données sur un PC.

Si la mémoire est pleine

Lorsque la mémoire est pleine, le SMZ génère un message d'erreur ("Al. mémoire plein oui/non", liste scrutelement). Dans le menu "Priorité enregis" (liste scrutelement), vous déterminez le(s) relais de sortie pour transmettre le message.

Personnalisation

Vous pouvez personnaliser le nom de chaque régulateur ainsi que chaque sonde, jusqu'à 16 caractères.

Les régulateurs prennent automatiquement leur nom suivant leur désignation (ex : MiniMEP).
Changer le nom :

- Nom des contrôleurs : Paramètre "Texte appareil", Liste setup
- Nom des sondes : Paramètre "Texte sonde X", Liste setup



L'enregistreur de données utilise le protocole "FIFO" (First In/First Out). Lorsque la mémoire est pleine, les mesures les plus anciennes sont écrasées par les nouvelles.

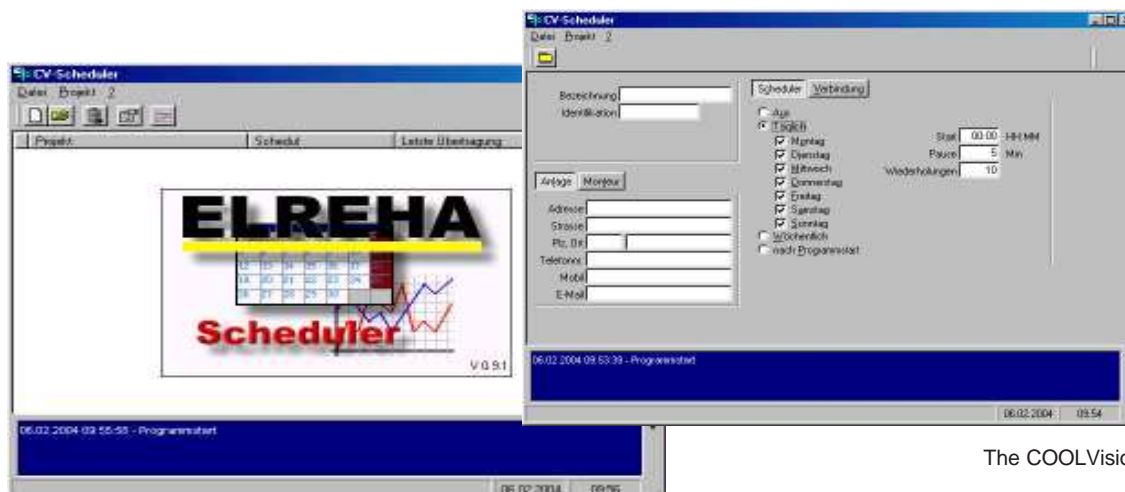
Capacité de stockage

Nb. d'app.	Type	Interval.	Setp. interval.	Stockage.
64	TKP ...	15 min. ..	24 h.	3 jours
32	TKP ...	15 min. ..	24 h.	6 jours
10	TKP ...	15 min. ..	24 h.	18 jours

The data logger system always stores all values and parameters of a connected controller.

Le SMZ peut enregistrer les données des appareils suivants :

USP	
EVP 3150-2, / 3160 / 3170	
NA	
TKPxx30, TKPxx40, TKPxx50	
TAR	
MSR	
TRE	
MINIMEP	(à partir de la version 2.20)
SMZ	(doit être esclave)
EGS	
RFR	



The COOLVision-Scheduler

Archive locale

Les données enregistrées par le SMZ sont conservées dans l'archive locale.

Dans le menu "Liste archive", l'utilisateur peut consulter l'historique des données. La date et l'heure d'enregistrement sont indiquées.

Exemple :

06.02.04 12:20
-11.4°C

Dans le menu "Archivage x oui/non" (liste paramètres), vous pouvez déterminer les sondes pour lesquelles les données doivent être archivées et lues à l'écran.



Ces valeurs seront sauvegardées même si l'enregistreur de données est effacé.

Ces valeurs sont sauvegardées dans l'archive locale :

- Températures (plage -100°C...+100°C)
Resolution 0,1K
- Coupure de sonde
- Court-circuit de sonde
- Sonde OFF
- Températures inférieures à -100°C
- Températures supérieures à +100°C

Lire l'archivage

Voir le chapitre mode opératoire"

Capacité d'archivage

Nombre de sondes	Intervalles	Capacité mémoire
40	15 min.	1 an
20	15 min.	2 ans
10	15 min.	4 ans

En réduisant les intervalles d'enregistrement, il sera possible de stocker plus de données.

Les régulateurs ci dessous sont compatibles avec ce mode :

USP (simplement en °C)
EVP 3150-2, 3160, 3170
TKPxx30, TKPxx40, TKPxx50
TAR
MINIMEP (à partir de la version 2.20)

Contrôle à distance des appareils

Le fait de contrôler à distance des appareils inaccessibles ou éloignés peut être un réel avantage. (Liste remote)

Avec cette fonction, les touches et l'écran du SMZ réagissent de la même manière que l'unité contrôlée.

Exception : le VBZ-Energie Counter Module, qui possède différents modes opératoires :

Touche. VBZ	Correspond à	Touche
Short press	>>	Down (simple)
Long press	>>	Up (simple)
Long press	>>	RET (simple)

(Mode programmation)



Certains appareils ou régulateurs ELREHA ne peuvent pas être contrôlés à distance. Contactez-nous pour toutes vos questions.

Commencer une connexion à distance

Le contrôle à distance des régulateurs est possible si le SMZ est réglé sur le mode "Maître" ou "automatique". (Liste scrutement)

Dans le menu "Liste remote", sélectionner l'adresse du régulateur désiré. Après avoir appuyé sur "RET", "initialisation paramètres..." apparaît à l'écran : le SMZ essaye de se connecter au régulateur. Si la connexion est impossible après quelques secondes, "Timeout" apparaît à l'écran.

Raisons de l'échec des connexions à distance :

- Le régulateur n'est pas adapté pour une connexion à distance
- La connexion avec l'appareil est interrompue
- La connexion est trop lente, (1200 Bauds), qui peut s'expliquer par le fait que des produits fabriqués avant 2003 sont connectés au réseau. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction seulement si la vitesse de transmission des données est fixée à 9600 Bauds.

Pour quitter ce mode, appuyer simultanément sur les touches du Haut et du Bas.

Relais pour les erreurs externes

Le module de gestion d'alarmes "SMM" du logiciel PC "COOLVision" traite et enregistre un grand nombre d'informations. Durant cette opération, des messages peuvent être générés et transmis via un relais de contact. Le logiciel peut transmettre les données au SMZ servant ainsi de module de commutation. Le paramétrage de cette fonction sur fait dans le menu "DéfExt Priorité" (Liste paramètres).

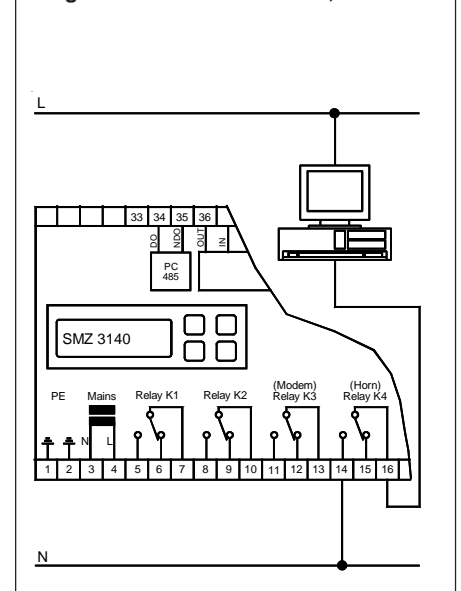
Watchdog (chien de garde)

Lorsqu'un PC d'enregistrement est installé sur site, (ex avec COOLVision), son bon état de fonctionnement n'est pas toujours vérifié. Si le PC s'arrête ou tombe en panne, il se peut que les données ne soient pas enregistrées convenablement, parfois pendant longtemps. Pour éviter cela, le logiciel transmet un signal à intervalles réguliers par le biais de l'interface.

Si le SMZ ne reçoit plus ce signal, il réagit avec sa fonction de "chien de garde". Après un temps de retard (*Wdg Tempo. Ala 1*, Liste paramètres) un ou plusieurs relais commuteront (*Wdg priorité 1*) pour un certain temps (*Wdg off 1*). Ce(s) relais peut (peuvent) être utilisé(s) pour commuter l'alimentation d'un PC ON ou OFF. Le nombre d'essais éut être défini dans le menu "Wdg Essais 1".

Grace à cette fonction, l'information perdue peut être redirigée vers un autre enregistreur. Le fait que le redémarrage du PC est impossible peut également être affiché à l'écran.

La gestion de l'alimentation,



Attention

Effacer les données, remettre les paramètres d'usine (Reset)

Attention : Une fois cette opération effectuée, les données seront effacées une fois pour toutes et ne pourront pas être restaurées !



Nota

Effacer les données de la mémoire

- Eteindre le SMZ
- Appuyer sur la touche du "BAS", allumer le SMZ
- Attendre que le message "liste mainten." s'affiche à l'écran et relâcher la touche
- "Effacer mémoire d'enregistrement" apparaît à l'écran
- Appuyer sur "RET" et entrer le code d'accès (heure+10)
- Confirmer avec "oui" en appuyant sur la touche du haut ; "Etes-vous sur ?" clignote
- Confirmer en appuyant sur "RET"
- La procédure d'effacement commence, "..." apparaît à l'écran
- A la fin de la procédure "effacer la mémoire d'enregistrement" apparaît encore une fois à l'écran, sans clignoter.
- Sortir de ce menu en appuyant sur la touche "ESC"

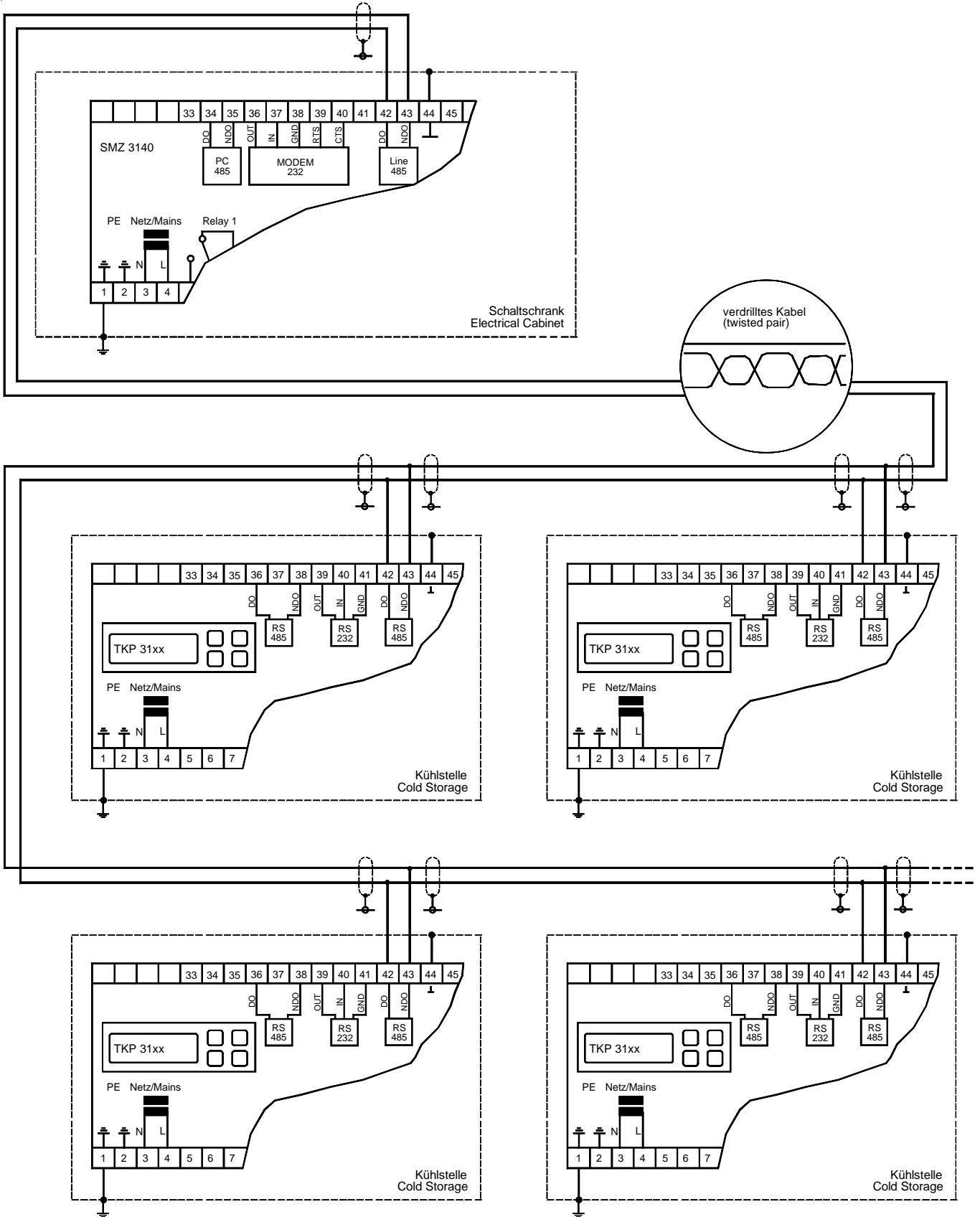
Effacer la mémoire et l'archive locale en même temps

- Eteindre le SMZ
- Appuyer sur la touche du "BAS", allumer le SMZ
- Attendre que le message "liste mainten." s'affiche à l'écran et relâcher la touche
- "Effacer mémoire d'enregistrement" apparaît à l'écran
- Appuyer sur "RET" et entrer le code '42'
- Confirmer avec "non"; "effacer mémoire d'enr." s'affiche à l'écran
- Appuyer sur la touche du bas et choisir "capacité mémoire 66%"
- Appuyer sur la touche "RET" et confirmer avec "oui"
- "Capacité mémoire" clignote
- Commencer la procédure d'effacement en appuyant sur "RET"
- L'opération dure 40 secondes durant lequel il ne faut pas toucher le SMZ

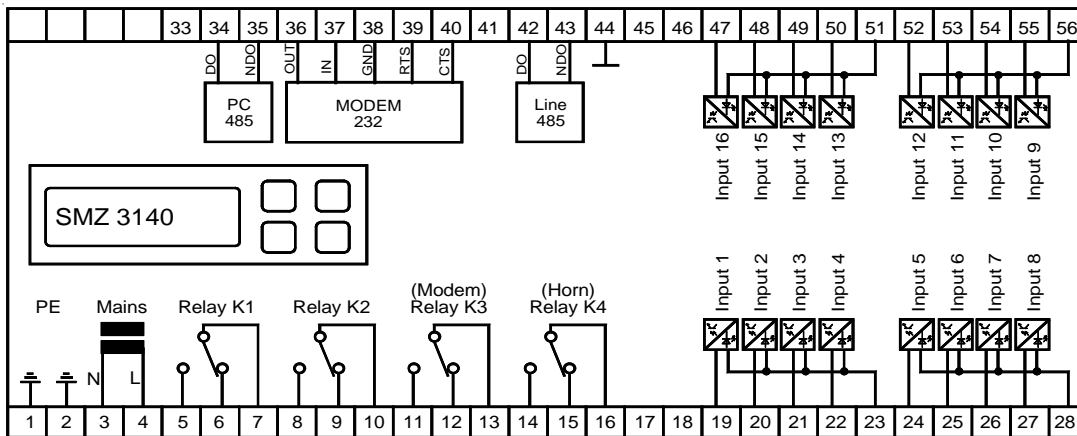
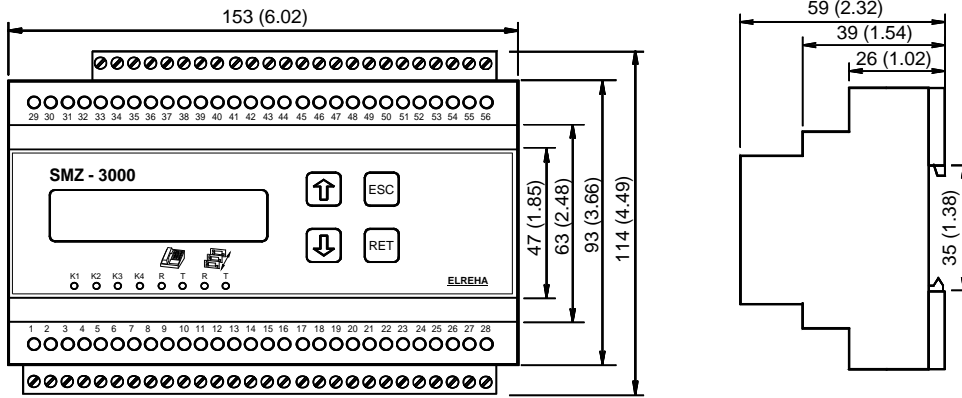
Réseau et mise à la terre (simplifié)

- Utiliser des câbles de transmission de données standards, de qualité
- Chaque contrôleur doit avoir sa propre adresse
- Il est important de connecter les blindages à la borne de terre la plus proche dans l'armoire électrique
- La partie non-blindée du câble de données doit être la plus courte possible

Voir le chapitre "Installation / Démarrage" pour de plus amples informations.



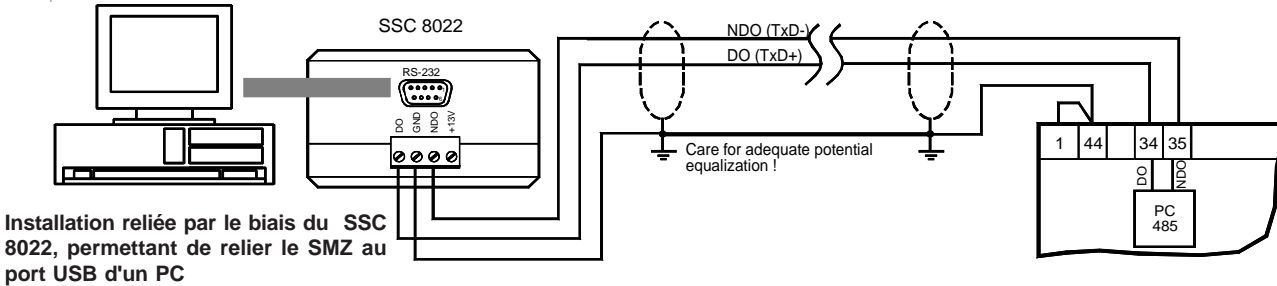
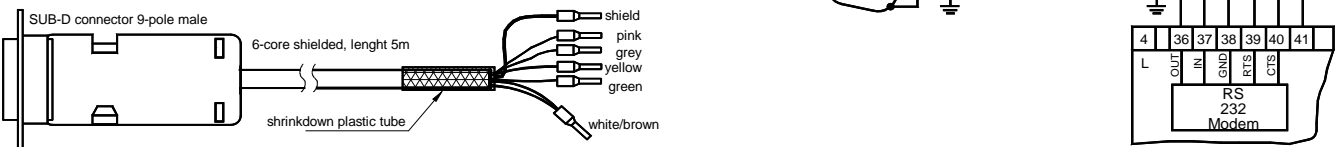
SMZ 3140 - Dimensions et raccords



Raccords du modem

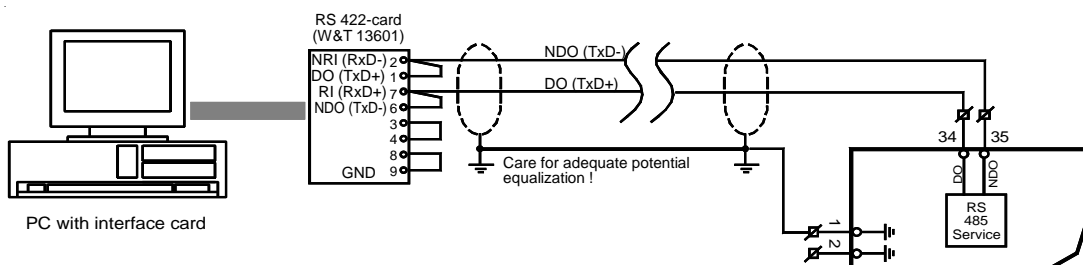
Article : MODEM-SMZ3140

Si votre modem possède une interface 25 broches :
Adaptateur AGC 934, Article : 107-0914-0001

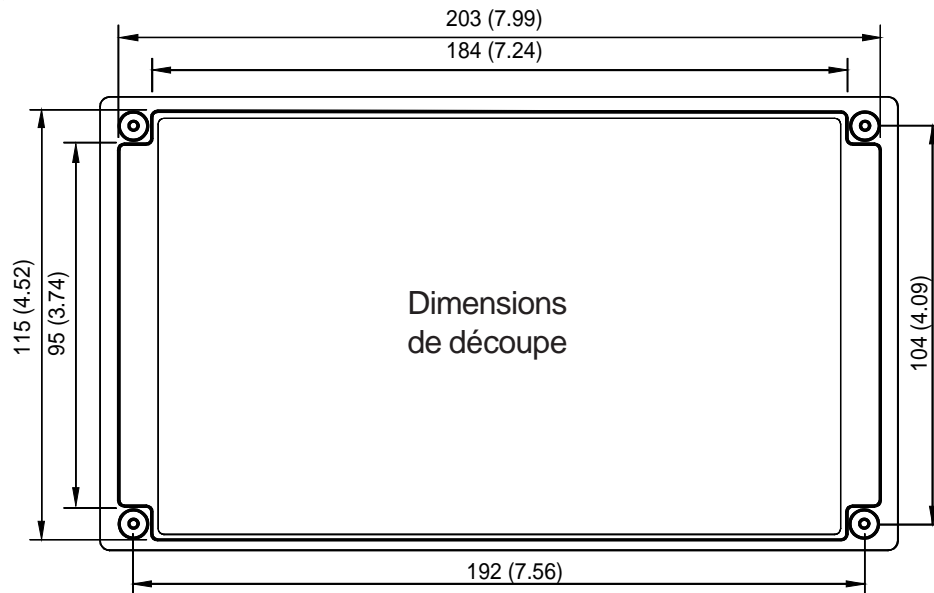
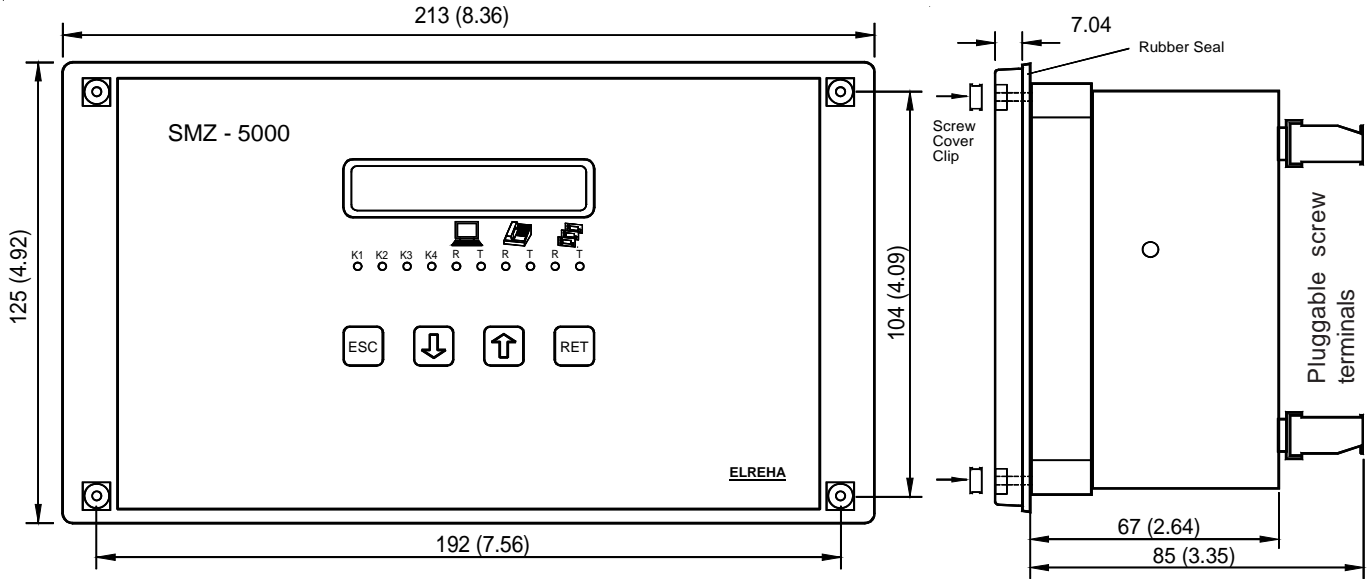


Connexion du SMZ à un PC équipé d'une carte RS-485

Exemple avec la carte 'Wiesemann & Theis'

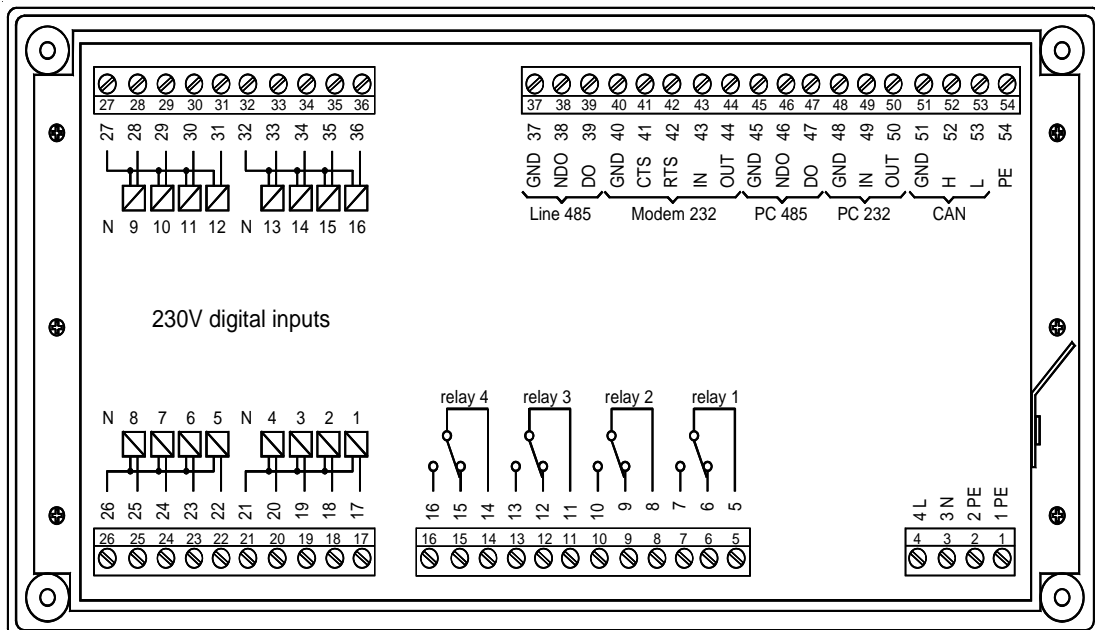


SMZ 5140 - Dimensions et raccordements



Astuce :

Les 4 vis de fixation peuvent être cachées par le cache en plastique livré avec le SMZ



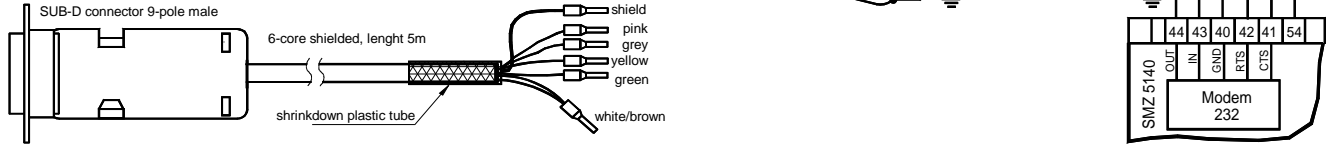
SMZ 5140 - Raccordements

Connexion du modem

Article : MODEM-SMZ3140

Modem 25 pôles :

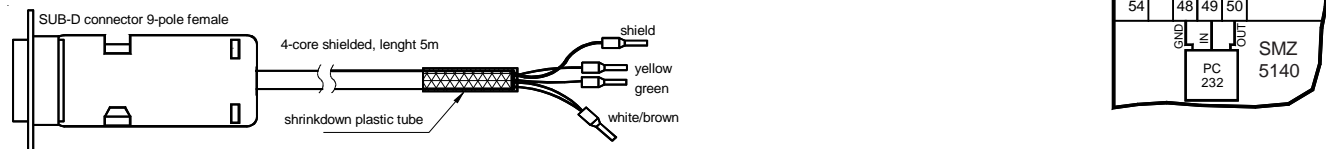
Adaptateur AGC 934, Article : 107-0914-0001



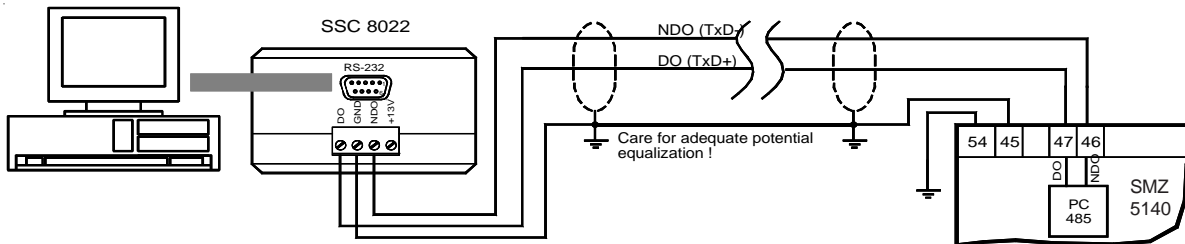
Connexion à PC via interface RS-232

la distance entre le PC et le SSC doit être inférieure à 15m)

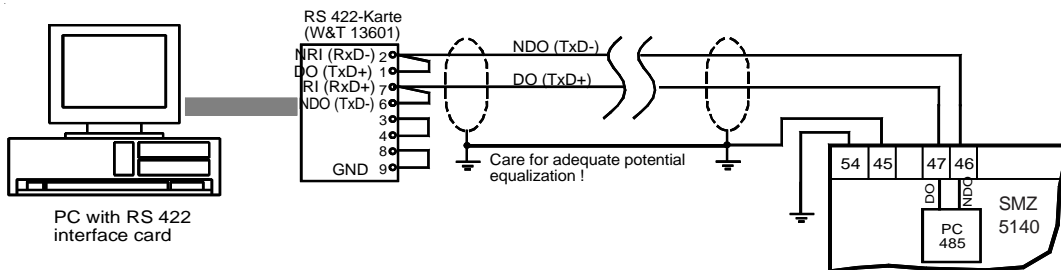
Article : PC-SMZ/KLEMME



Connexion à PC via SSC 8022, convertisseur d'interfaces (la distance entre le SSC et le PC doit être inférieure à 15m)



Connexion à un PC équipé d'une carte RS-485 (la distance entre le SSC et le PC doit être inférieure à 15m)



EG-Conformity



For all described products there is a declaration of conformity which describes that, when operated in accordance with the technical manual, the criteria have been met that are outlined in the guidelines of the council for alignment of statutory orders of the member states on EMC-Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (LVD 2006/95/EC). This declarations are valid for those products covered by the technical manual which itself is part of the declaration. To meet the requirements, the currently valid versions of the relevant standards have been used.

This statement is made from the manufacturer / importer

by:

ELREHA Elektronische Regelungen GmbH
D-68766 Hockenheim

Werner Roemer, Technical Director

www.elreha.de

Hockenheim.....11.06.2008.....

(name / adress)

city

date

sign

i Notice This manual, which is part of the product, has been set up with care and our best knowledge, but mistakes are still possible. Technical details can be changed without notice, especially the software. Please note that the described functions are only valid for units containing the software with the version-number shown on page 1 of this manual. Units with an other version number may work a little bit different.

original set up: 16.2.09, tkd/jr

checked: 10.3.09, ek/jk

approved: 10.3.09, mkt/sha

translated: 06.09.10, tkd/ft